

REUNIÓN BILATERAL CHILE-BRASIL
DE ORGANISMOS DE APLICACIÓN DE TRANSPORTE
INTERNACIONAL TERRESTRE
SANTIAGO 28-29 DE ABRIL 2005

**ACTA DE LA X REUNION BILATERAL CHILE-BRASIL DE LOS
ORGANISMOS DE APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE TRANSPORTE
INTERNACIONAL TERRESTRE ATIT**

En la ciudad de Santiago los días 28 y 29 de abril de 2005, en dependencias de la Subsecretaría de Transportes de Chile, se celebra la X Reunión Bilateral Chile – Brasil de los Organismos de Aplicación del Acuerdo sobre Transporte Internacional Terrestre – ATIT, para analizar los aspectos técnicos y operacionales del transporte rodoviario de carga y pasajeros entre ambos países.

La lista de integrantes de las respectivas delegaciones consta en el Anexo I de la presente Acta.

El Jefe de la Delegación de Chile, Sr. Guillermo Díaz Silva, Subsecretario de Transportes de Chile, inicia los trabajos, dando la bienvenida a la delegación brasilera y destacando la importancia que para su país tiene esta oportunidad de discusión, acerca temas que van en beneficio de la eficiencia que debe tener en vista el transporte internacional terrestre, razón por la cual manifiesta su confianza en que la labor que se desarrolle en esta oportunidad será provechosa. Asimismo, aprovecha la ocasión para solicitar al jefe de la delegación de Brasil que transmite su saludo personal y felicitación al Dr. Noboru Ofugi por la ratificación de su designación como Director de ANTT por un nuevo período.

El Jefe de la Delegación de Brasil, Sr. Francisco Magalhães, Jefe de Asesoría Internacional de la Agencia Nacional de Transportes Terrestres de Brasil (ANTT) agradece las palabras de bienvenida del Subsecretario Díaz, manifestando coincidencia con los alcances y buenos auspicios por el éxito de la reunión formulados por él. Asimismo, expresa ser portador de los saludos del Dr. Noboru Ofugi.

1.- TRANSPORTE DE PASAJEROS

La delegación chilena manifiesta su interés en que se analice el establecimiento de nuevas líneas o frecuencias en el servicio Chile Brasil y viceversa, en atención a que de acuerdo a una impresión preliminar existiría una demanda suficiente como para aumentar la oferta de este mismo servicio.

La delegación brasilera expresa disposición a analizar esta posibilidad y en este acto exhibe datos estadísticos que dan cuenta de un aumento creciente de la demanda, documentos que corresponden a un cuadro de la evolución de las operaciones en el tráfico Chile Brasil desde 1998 a 2003 y una relación de las frecuencias de los servicios chilenos y brasileros actualmente existentes, que se agregan como anexos II y III respectivamente.

En este mismo sentido la delegación de Brasil desea hacer presente que el interés por aumentar las frecuencias ya establecidas fue manifestado vía fax con fecha 4 de octubre de 2004, cuya copia se adjunta como anexo IV de la presente acta.

En conformidad a lo anterior, ambas partes se comprometen a estudiar el establecimiento de nuevas líneas o frecuencias, que permita enfrentar la mayor demanda.

En este contexto, la delegación de Brasil, sin perjuicio del acuerdo anterior, sugiere en forma adicional implementar un sistema de consulta de permisos ocasionales de pasajeros, cuyo otorgamiento en Brasil se realiza actualmente vía Web. Asimismo, solicita a Chile la actualización de las bases de datos de pasajeros, en particular de las flotas habilitadas, información que la delegación chilena se compromete a remitir a la brevedad.



2. TRANSPORTE DE CARGA

2.1. Análisis de aspectos operacionales del transporte de carga

En este punto, el jefe de la delegación de Chile, da cuenta del notable desarrollo tecnológico que ha tenido Brasil en el manejo de la información relativa a los operadores de transporte internacional terrestre y que por cierto ha servido de modelo al que actualmente se aplica en su país, indica que ello constituye una herramienta eficaz para transparentar la información, que por lo demás puede ser entregada a otros servicios públicos que colaboran con transporte tales como Aduana, Policía, etc., contribuyendo de manera directa a mejorar la fiscalización. En este contexto se plantea que Chile está conformando una base de datos con empresas permisionadas, que naturalmente también incluirá a empresas brasileiras razón que motiva a solicitar formalmente a la delegación brasileira se considere otorgar acceso a su base de datos a fin de completar esta labor.

La delegación de Brasil, manifiesta su plena coincidencia con las ventajas que el mantenimiento de información on line tiene para los efectos de fiscalización y control, en coordinación con otros servicios públicos que también contribuyen a realizar esta labor. En cuanto a la petición de la delegación de Chile, en cuanto dar acceso a su base de datos, indica que implementará los mecanismos adecuados, a fin de permitir que eso sea posible en el más breve plazo, de manera tal de poder consultar no sólo la base de transporte de carga sino que también de pasajeros.

Se adjuntan a la presente acta, como anexos IV y V, listados de empresas habilitadas de transporte de carga brasileiras y chilenas, acreditadas ante ANTT.

2.2.- Intercambio de tracción y Subcontratación

La delegación chilena, expresa que después de un análisis conjunto con el sector privado, está en condiciones de acordar la posibilidad de la subcontratación, en el entendido que transportistas permisionados de ambas nacionalidades, con o sin cruce de bandera, puedan subcontratar unidades completas (tracto y semiremolque) habilitadas para tráfico bilateral. Asimismo, se permitirá la subcontratación en ambos países de camiones nacionales para realizar transporte de acercamiento a la Aduana de salida o entrada, en el tramo interno. La delegación de Brasil acepta la propuesta de la delegación de Chile.

En cuanto al intercambio de tracción, la delegación chilena, expresa que mantendrá su posición contraria a su establecimiento, sin perjuicio de reconocer su disposición a analizar todas aquellas que entran en su implementación, en especial aquello que dice relación con los seguros y en general con la responsabilidad que afecta al transportista.

2.3.- Intercambio de información

Ambas delegaciones acuerdan implementar un sistema de intercambio de información y confirmación de antecedentes, que considere un procedimiento de consulta abierto, en forma telefónica y vía correo electrónico, para cuyo efecto, se consigna como anexo VI de esta acta, un detalle de los funcionarios de ambas partes, autorizados para responder consultas.

2.4.- Permisos complementarios

La delegación brasileira solicita a la delegación chilena se adopte las medidas necesarias, a fin de obtener que se elimine el procedimiento de otorgamiento de permisos complementarios provisorios a las empresas brasileiras permisionadas, otorgando en su reemplazo el respectivo permiso definitivo.



La delegación chilena acoge la solicitud de la delegación de Brasil y expresa su voluntad de comenzar a otorgar permisos complementarios a todas las empresas brasileras permisionadas, tanto para aquellas que lo soliciten en adelante, como para aquellas que actualmente poseen un permiso provisorio y que así lo requieran.

2.5.- Pesos y dimensiones

La delegación de Chile consciente de la discusión que actualmente se sostiene en el Conosur, en particular al interior del SGT 5 Mercosur, plantea a las autoridades brasileras la necesidad de uniformar criterios en torno a los pesos y dimensiones de los vehículos que realizan transporte internacional.

La delegación de Brasil, señala que el tema de las dimensiones está siendo analizado por las autoridades competentes de su país y agrega que existe voluntad para participar de la homologación de normas que desde hace años se ha estado impulsando, sin dejar de reconocer que su fijación obedece a criterios tales como seguridad vial y mantención de la infraestructura carretera, que en su oportunidad deberán ser analizados.

Sin perjuicio de lo anterior, ambas delegaciones reiteran su voluntad, en orden a respetar las normas de origen mientras no exista un pronunciamiento definitivo.

2.6.- Aspectos aduaneros

La delegación chilena hace presente algunas dificultades que según sus operadores se han presentado en las Aduanas brasileras, que se pueden resumir en los siguientes puntos: a) demora excesiva en el despacho de camiones; b) excesivo control de aforo físico a camiones; c) desconocimiento de las sanciones que eventualmente pueden afectar a los transportistas que circulen con sobrepeso y que además se relaciona con una falta de información en cuanto a los márgenes de tolerancia aceptables en este caso.

La delegación brasileras, se excusa de dar una opinión definitiva sobre este punto, debido a la ausencia del representante de su Aduana, sin embargo hace presente que los controles se basan en procedimientos pre establecidos y que en particular los márgenes de tolerancia por sobre peso son del 5% calculado sobre el peso total de la carga.

En atención a que existen inquietudes que han sido formuladas por escrito, se sugiere incorporarlas como anexos VII y VIII a fin de que sean analizadas por las autoridades brasileras.

3.- OTROS ASUNTOS

3.1.- Aplicación de Resolución 58/94

La delegación chilena desea manifestar que el criterio que actualmente se aplica en el otorgamiento de sus permisos originarios se ajusta a lo prescrito por la resolución 58/94 de Mercosur, sin embargo precisa que su aplicación se ha realizado con estricto apego a su tenor literal, concediendo dichos permisos a empresas que acrediten tener 80 toneladas o 4 unidades.

La delegación de Brasil, expresa su coincidencia con dicho criterio, en el entendido que los permisos son otorgados a empresas que reúnan cualquiera de los dos requisitos antes mencionados.



3.2.- Exposición de la Policía Rodoviaria Federal

Se realiza una exposición a cargo de los representantes de la Policía Rodoviaria Federal de Brasil, que trataron sobre la fiscalización del CITV (Certificado de Inspección Técnica Vehicular) que se adjunta como anexo IX de la presente acta.

3.3.- Exposición sobre Transporte Multimodal

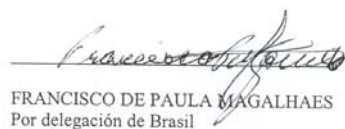
Se realiza una exposición a cargo del Jefe de la Delegación de Brasil, que se adjunta como anexo X de la presente acta.

Ambas delegaciones acordaron realizar la próxima reunión bilateral en Brasil, durante el primer trimestre del próximo año.

La presente acta es firmada en dos ejemplares de igual tenor, quedando cada delegación en poder de una copia.



GUILLERMO DIAZ SILVA
Por Delegación de Chile



FRANCISCO DE PAULA MAGALHAES
Por delegación de Brasil

ANEXO I

ANEXO

LISTA DE PARTICIPANTES REUNION BILATERAL

CHILE – BRASIL

Santiago de Chile 28 y 29 de abril de 2005

DELEGACIÓN DE CHILE

Delegación Oficial

Sr. Guillermo Díaz Silva	Subsecretario de Transportes, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.
Sr. Pablo Rodríguez Olivares	Jefe de Gabinete Sr. Subsecretario
Sr. Pablo Ortiz Méndez	Jefe Depto. Asuntos Internacionales, Subsecretaria de Transportes, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones
Sr. John Matthew O'Brien Boggio	Asesor de Asuntos Internacionales, Subsecretaria de Transportes, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.
Srta. María Elena Humeres Reyes	Asesora de Asuntos Internacionales, Subsecretaria de Transportes, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.
Darwin Vicuña M.	Jefe Unidad de Permisos Internacionales, Subsecretaria de Transportes, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.
Sra. Marcela Espinoza	Jefe Depto. Aplicación Legislativa, Dirección de Fronteras y Límites del Estado, Ministerio Relaciones Exteriores.
Sr. Enrique Poblete Guerra	Dirección de Fronteras y Límites del Estado, Ministerio Relaciones Exteriores.
Sr. Germán Fibla Acevedo	Jefe Depto. Normativo Servicio Nacional de Aduanas
Sr. Rodrigo Rojo	Jefe Depto Serinta, Direcon.
Sr. Antonio Ceballos Rojo	Asistente MERCOSUR Direcon.
Sr. Raimundo González	Asesor Depto. Serinta Direcon



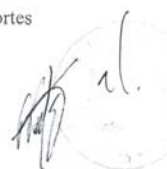
Observadores Sector Privado

Sr. Dusan Simunovic	Presidente de AGETICH
Sr. Carlos Torrealba Guerrero	Vice-Presidente AGETICH
Sra. Amalia Astudillo C.	Directora AGETICH
Sr. Sergio Fernández G.	Gerente General AGETICH
Sr. Arturo Burgos	Gerente Director SERVIMEC S.A. AGETICH
Sr. Andrés Ovalle Letelier	Director de Transporte Internacional Confederación Nacional Dueños de Chile.
Sr. Sergio Muñoz	Ingeniero Asesor FENABUS
Sr. Ernesto Bardi Navarrete	Gerente General Ferre y Grau Ltda. Chile Bus.
Sr. Fernando Orellana A,	Gerente Plataforma Logística La Palera
Sr. Gaston Varela L.	Jefe Area Internacional Alsa- TasChoapa
Sr. Patricio Negrete R.	Gerente Transportes Negrete
Sr. Ramón Vargas	Transportista

DELEGACIÓN DE BRASIL

Delegación Oficial

Sr. Francisco de Paula Magalhães,	Jefe de Asesoría Internacional Agencia Nacional de Transportes Terrestres-ANTT.
Sr. José Antonio Schmitt de Azevedo	Superintendente Agencia Nacional de Transportes Terrestres-ANTT.
Sr. Aury de Mello Teixeira	Superintendente Agencia Nacional de Transportes Terrestres – ANTT.
Sr. José Glauco A.A. Diaz	Gerente Agencia Nacional de Transportes Terrestres-ANTT.
Sr. Marcos Antonio Lima Das Neves	Asesor Técnico Agencia Nacional de Transportes Terrestres-ANTT.

A handwritten signature in dark ink is written over a circular official stamp. The stamp contains some text, but it is mostly illegible due to the signature and the quality of the scan. The signature appears to be a stylized 'A' or similar character.

Sr. Coracci Ricardo Fernandes Vieira	Jefe de la División de fiscalización de tránsito Substituto de Policía Rodoviaria Federal.
Sr. Juliano Souza Leite	Jefe del Núcleo de fiscalización de transporte, Policía Rodoviaria Federal
Sr. Evandro Bruno Filho	Inspector Departamento de Policía Rodoviaria Federal.

Observadores Sector Privado

Sr. Walter Cunha	Consultor ABRATI.
Sra. Sônia Rotondo	Asesora Técnica NTC e Logística
Sra. Maria José Borghitti	Depto. Logística CTRI Central Transporte Internacional
Sr. Samuel Zubeldia Nebenzahl	Secretario Ejecutivo A.B.T.I.
Sr. Eloi Rodriguez	Empresa PLUMA
Sra. Sunamita Lindsay Coelho	Empresa PLUMA



ANEXO II

Evolução dos dados operacionais na ligação internacional BRASIL/CHILE – 1998 a 2003

Ligação	Unid.	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Transporte de passageiros	pass	5.458	9.401	12.320	10.379	20.721	22.928
Transporte de passageiros	pass.km	8.477.194	14.977.997	20.612.584	14.797.158	32.233.801	36.176.539
Viagens realizadas	un.	426	374	434	605	747	1.028
Distância percorrida pela frota	km	965.785	847.895	983.921	1.371.596	1.693.524	2.330.579
Estimativa da Taxa de Ocupação	%	19,08	38,40	45,54	23,45	41,38	37,91

Em pass.km considera-se apenas a distância percorrida no BR

ANEXO III

X Reunião Bilateral Chile/Brasil dos Organismos de Aplicação do Acordo sobre Transporte Internacional Terrestre – ATIT.	
Santiago, 28 e 29 de abril de 2005.	

ANEXO III
Relação dos Serviços Regulares por Empresa

PAIS	BR	CL	LIGAÇÃO	EMPRESA	TIPO DE SERVIÇO	FREQÜÊNCIA ACORDADA POR SENTIDO POR BANDEIRA	PREFIXO		FREQÜÊNCIA PRATICADA	PONTOS FRONTEIRIÇOS	AUTORIZAÇÃO	VALIDADE
							BR	CL				
X			RIO DE JANEIRO SANTIAGO DO CHILE	PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A	CONV. S/ SANITÁRIO	6 HORÁRIOS SEMANAIS	10-0711-00		Rio de Janeiro: 2ª 3ª 4ª 5ª 6ª e Dom 18h Santiago: 3ª 4ª 5ª 6ª Sáb Dom 8h	URUGUAIANA (BR) PASO DE LOS LIBRES (RA) TUNEL DOS CUEVAS CARACOLLES (RA) PASO DEL CRISTO REDENTOR (CL)	LO 2.477/2002, DOU 2801/2002	08/10/2008
X			SANTIAGO DO CHILE RIO DE JANEIRO	FERRE Y GRAU LTDA "CHILE BUS"			10-1105-00		Santiago: 6 horários semanais Rio de Janeiro: 6 horários semanais	PASO DEL CRISTO REDENTOR (CL) TUNEL DOS CUEVAS CARACOLLES (RA) PASO DE LOS LIBRES (RA) URUGUAIANA (BR)	LC 009/2003- ANTT, DOU 10/11/2003	Indefinido

Obs: No período de temporada está acordado o aumento de 2 freqüências de reforço para cada autorizada.

ANEXO IV

ANTT

AGÊNCIA NACIONAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

DIRETORIA

SBN Quadra 2 - Bloco C - 13º andar - Brasília - DF - CEP: 70.040-020
Tel.: (005561) 410-1971 - Fax: (005561) 410-1980.**Destinatário:** Sr. Pablo Ortiz - Chefe de Departamento de Assuntos Internacionais - Chile.**Nº do fax de destino:** (0021562) 421-3135/3918**Data:** 04/10/2004.**Remetente:** Noboru Ofugi - Diretor da Agência Nacional de Transportes Terrestres - ANTT.**Tel.p/ contato:** (005561) 410-1971**Fax/correio eletrônico:** (005561) 410-1980**Nº de páginas:** 01**Nº do documento:** 213/2004-DNO/ANTT

Dirijo-me a V.Sª referenciando a VII Reunião Bilateral Brasil/Chile, realizada em São Paulo nos dias 18 e 19 de outubro de 2001, na qual ficou acordado o estabelecimento, em caráter permanente, de serviço de temporada turística entre o Brasil e Chile, fixando-se para tanto, os períodos de 15 de junho a 15 de agosto e de 1º de dezembro a 31 de março de cada ano.

No Anexo III da IX Reunião Bilateral Brasil/Chile, realizada em São Paulo, nos dias 27 e 28 de novembro de 2003, consta que no período de temporada está acordado o aumento de 2 frequências de reforço para cada autorizada.

Atualmente a linha Rio de Janeiro (BR) - Santiago (CL) opera com uma frequência de 06 (seis) horários semanais por sentido e por bandeira, sendo que no período de temporada com uma frequência de 18 (dezoito) horários semanais.

Tendo em vista uma expectativa de elevação da demanda proponho um aumento de mais 12 (doze) horários de reforço, no período de temporada turística, na referida linha, operada pelas empresas brasileira Pluma Conforto e Turismo S.A. e pela chilena Ferre y Grau Ltda "Chile Bus", que totalizaria 30 horários semanais.

Atenciosamente,


Noboru Ofugi
Diretor/ANTT

ANEXO IV BIS

HABILITAÇÃO DE EMPRESAS CHILENAS COM LIGAÇÃO PARA O BRASIL

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2001	AGRICOLA. COMERCIAL Y TRANSPORTES HELSBY LIMITADA	368/94	CL	02/03/1994
2664	AGUSTIN DONOSO MONTECINOS	1670/02	CL	05/11/2002
2297	AGUSTIN SEGUNDO MANDIOLA MANCILLA	1266/98	CL	19/10/1998
1971	ALBERTO ENRIQUE YANES OGAZ	289/93	CL	14/05/1993
2325	ALBERTO RODRIGO VIDAL FIGUEROA	1375/99	CL	09/09/1999
2073	ALEJANDRO ALFONSO LEIVA GODOY	581/95	CL	08/08/1995
2238	ALEJANDRO ANTONIO VERDEJO PONCE	1010/97	CL	20/05/1997
1955	ALEJANDRO DONOSO K. Y OUTRO LIMITADA	222/92	CL	13/03/1992
2034	ALEJANDRO FERNANDO KUNSTMAN SYLVESTER	470/95	CL	06/03/1995
1972	ALEJANDRO JOSE MARIA LABBE LABBE	290/93	CL	14/05/1993
1940	ALEJANDRO SEGUNDO HIJINO ALVAREZ LEON	191/91	CL	13/11/1991
2071	ALEX JORGE CALDERA CAMPOS	579/95	CL	08/08/1995
2032	ALFONSO ALLENDES CAVALLERA	489/95	CL	24/03/1995
2435	ALFONSO SAMUEL BERRIOS BOCH	1563/01	CL	21/05/2001
2382	ALFREDO MARCELINO RIVAS ABUIN	1532/01	CL	16/02/2001
2024	ALICIA REBECA ALFARO LAZCANO	434/94	CL	21/11/1994
2127	ALLEN Y COMPANIA LIMITADA	703/96	CL	21/02/1996
2230	AMELIA DE LAS MERCEDES SANHUEZA VERA	990/97	CL	10/04/1997
2245	ANA MARIA ALEMAN RIVADENEIRA	1024/97	CL	16/06/1997
2322	ANA MARIA DEL PILAR FARIAS LIZAMA	1365/99	CL	02/08/1999
1962	ANDESCARGO TRANSPORTES LIMITADA	257/92	CL	06/10/1992
1916	ANGEL ARNOLDO CISTERNAS NUNOZ	82/91	CL	09/05/1991
1942	ANGEL LUIS GORICHON VALLE	196/91	CL	09/12/1991
1946	ANTONIO JOHN CASTELLO DUFFIELD	200/91	CL	09/12/1991
2015	ARELI FRANCISCO COLLANTES ARAVENA	420/94	CL	21/10/1994
2033	ARMANDO UBILLA MANCILLA	492/95	CL	24/03/1995
2324	ASESORIAS E INVERSIONES LAS LLAVERIAS LTDA	1372/99	CL	30/08/1999
2293	ASESORIAS PESQUERAS SERVIPES, SOCIEDAD ANONIMA	1244/98	CL	15/09/1998
2060	BAROC REPRESENTACIONES LIMITADA	534/95	CL	20/06/1995
2143	BEATRIZ LUCIANN LUHRMANN POBLETE	741/96	CL	18/04/1996
2339	BERNARDA DE LAS MERCEDES DONOSO MONTECINOS	1408/99	CL	24/11/1999
2227	BLANCA ROSA TORO VERDUGO	985/97	CL	02/04/1997
2279	BRAULIO DARIO ALVARADO VILLALOBOS	1207/98	CL	03/08/1998
1978	CALLEGARI Y DASSO COMPANIA LIMITADA	306/93	CL	19/06/1993
1884	CARLOS ALBERTO ASTUDILLO RAMIREZ	122/91	CL	03/07/1991
1851	CARLOS ALBERTO BENITEZ ZOBECK	023/90	CL	26/10/1990

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2091	CARLOS ANTONIO MARAMBIO FIGUEROA	619/95	CL	20/10/1995
1859	CARLOS DAVID WARD DUCAN	103/85	CL	10/05/1985
2299	CARLOS ENRIQUE VARGAS LLAGUNO	1272/98	CL	04/11/1998
2241	CARLOS EUGENIO TOSELLI RIVERA	1020/97	CL	13/06/1997
2104	CARLOS FRANCISCO BOZZO ALCAINO	657/95	CL	13/12/1995
2170	CARLOS GUILLERMO BOCCA VILLARROEL	833/96	CL	19/08/1996
2123	CARLOS HUGO MARSA SILVA	696/96	CL	21/02/1996
1980	CARLOS JERONIMO DASSO LANZA	309/93	CL	04/08/1993
1871	CARLOS MAURICIO PERROT BENAVENTE	5037	CL	22/05/1990
1973	CARLOS VENEGAS VENEGAS	291/93	CL	30/04/2003
2280	CAROLINA DEL PILAR VIVAR CLAVERIA	1209/98	CL	10/07/1998
2316	CASIMIRO DEL CARMEN ARAVENA FIERRO	1341/99	CL	12/05/1999
2144	CHILPACK TRANSPORTES LIMITADA	739/96	CL	18/04/1996
1991	CHRISTIAN RICARDO CORDEIRO VEGA	341/93	CL	29/11/1993
1992	COMER.,IMPORT. Y DIST. DE REPUESTOS AUTOMOTRICES SCARE LTDA	342/93	CL	29/11/1993
2864	COMERCIAL CHEMICAL TRANSPORT SERVICE LIMITADA	1749/03	CL	08/09/2003
2065	COMERCIAL DEL REAL HERMANOS Y COMPANIA LIMITADA	568/95	CL	13/07/1995
2275	COMERCIAL E INVERSIONES MONETTA LIMITADA	1201/98	CL	02/06/1998
2260	COMERCIAL INTERNACIONAL HANSA S.A.	1115/97	CL	23/10/1997
2675	COMERCIAL VIGO S.A.	1677/02	CL	22/11/2002
2040	COMERCIAL Y TRANSPORTES TRANSCOM LIMITADA	499/95	CL	11/04/1995
2372	COMPAÑIA DE OPERACIONES LOGISTICAS CHILE LIMITADA(COL CHILE)	1478/00	CL	04/09/2000
2198	COMPANIA DE TRANSPORTES EUROCARGO LIMITADA	910/96	CL	20/11/1996
1923	CONSORCIO DE TRANSP.,INGENIERIA, COM. EXT. Y SERVICIOS S.A.	113/91	CL	03/07/1991
2429	CORDERO Y CASTELLI LIMITADA	1552/01	CL	18/05/2001
1983	CRISTIAN ALEJANDRO CORREA SANFUENTES	318/93	CL	14/09/1993
2226	CRISTIAN EDUARDO SAEZ SAA	982/97	CL	01/04/1997
1907	CRISTIAN RENATO MERINO CANGAS	56/91	CL	29/01/1990
1862	CUSTODIO JANA OLGUIM	5028	CL	28/05/1990
1915	DANIEL HUMBERTO PIZARRO NOGUERA	81/91	CL	06/05/1991
2236	DANILO ALEJANDRO ROCHOW BARRIA	1003/97	CL	07/05/1997
2345	DARIO CARLOS ROJAS VENEGAS	1419/99	CL	10/12/1999
2044	DAVID ESPINO ALVAREZ	501/95	CL	18/04/1995
1918	DAVID ORLANDO MIRANDA CORTES	88/91	CL	16/05/1991
2273	DELFINA NANCY AVENDANO VALENZUELA	1192/98	CL	05/05/1998
2266	DISTRIBUIDORA DE FRUTAS Y PRODUCTOS CRISMARC LIMITADA.	1153/98	CL	02/02/1998
2312	DORIS EUGENIA SEPULVEDA BRAVO	1326/99	CL	08/03/1999
1882	DUPRE TRANSPORTES LTDA.	28/90	CL	01/11/1990

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
1970	EBERTO JOAQUIN APIOLAZA FERNANDEZ	274/93	CL	22/01/1993
2120	EDA MARIA CATERINA FARINA PODESTA	692/96	CL	21/02/1996
2131	EDITHA MARIA SEPULVEDA SOTO	708/96	CL	08/03/1996
2332	EDUARDO ADRIAN ALIAGA CONTRERAS Y OTROS	1392/99	CL	13/10/1999
2168	EDUARDO ENRIQUE GRANADOS ROMERO	831/96	CL	13/08/1996
2011	EDUARDO FREIG BRIONES	411/94	CL	25/08/1994
2088	EFRAIN ANTONIO TOLOZA DURAN	615/95	CL	19/10/1995
2102	EGON ENRIQUE THOME SIEBERT	651/95	CL	30/11/1995
1874	ELISA DEL CARMEN MUNOZ HENRIQUEZ	83/91	CL	09/05/1991
2093	EMILIANO ARMANDO HERRERA	617/95	CL	20/10/1995
2074	EMILIO RONALD SALINAS BARRERA	582/95	CL	08/08/1995
1924	EMPRESA DE TRANSPORTE TRANSTAR LIMITADA	116/91	CL	03/07/1991
2353	EMPRESA DE TRANSPORTES ANPINOS LIMITADA	1431/00	CL	24/01/2000
2448	EMPRESA DE TRANSPORTES ASODUCAM SAN FELIPE S.A.	1570/01	CL	08/06/2001
2371	EMPRESA DE TRANSPORTES CHILBRAS LIMITADA	1477/00	CL	11/08/2000
1917	EMPRESA DE TRANSPORTES E Y E ARCOS LIMITADAS	87/91	CL	17/05/1991
2214	EMPRESA DE TRANSPORTES LA UNION S.A. (LA UNION S.A.)	958/97	CL	28/02/1997
2090	EMPRESA DE TRANSPORTES LOS PRIMOS LIMITADA	612/95	CL	19/10/1995
2066	EMPRESAS VIA REAL LIMITADA	567/95	CL	13/07/1995
1947	ENZO JOSE MOLINARI SALAS	201/91	CL	09/12/1991
2289	ESTEBAN MAURICIO ORELLANA BENITEZ	1240/98	CL	15/09/1998
2655	EUGENIA ESCARATE MORENO	1639/02	CL	26/08/2002
1929	EUGENIO EDMUNDO VARGAS ZUNIGA	124/91	CL	08/07/1991
2085	EXEQUIEL BRAVO GUERRA	609/95	CL	30/03/2000
2284	EXEQUIEL ROMERO MACHUGA	1222/98	CL	14/08/1998
1957	EXIM AIR S.A.	239/92	CL	06/07/1992
1936	EXPORTADORA ACONCAGUA LIMITADA	182/91	CL	31/10/1991
1953	EXPORTADORA ADUNARTE LIMITADA	215/92	CL	21/01/1992
2041	EXTRANS PLANIFICACION DE TRANSPORTE Y COMERCIO EXTERIOR S.A	472/95	CL	06/03/1995
2248	FABRIZIO ENRICO LUCIO RECALCATI MACCHI	1028/97	CL	17/06/1997
2296	FELIPE JOAQUIM VINUELA CARRASCO	1265/98	CL	15/10/1998
1920	FELIX FRANCISCO ORTIZ CUEVAS	90/91	CL	16/05/1991
2022	FERNANDO ALFONSO OJEDA MONTES	441/94	CL	20/12/1994
2186	FERNANDO ENRIQUE FLORES PARADA	863/96	CL	13/09/1996
2374	FERNANDO SALINAS ESPINA	1488/00	CL	26/09/2000
2903	FIDELICIA AURORA VEGA CABALLERO	1767/03	CL	10/11/2003
1852	FLORENCIO ARNALDO LABARCA CARRANZA	T-2875	CL	15/12/1988
2239	FRANCISCO DEL CARMEN CARRASCO CARRASCO	1018/97	CL	11/06/1997

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2165	FRANCISCO ESTEBAN BRANTE AQUEVENQUE	825/96	CL	07/08/1996
2025	FRANCISCO JAVIER PALACIOS CALDERON	433/94	CL	21/11/1994
2002	FRIGORIFICOS INTERNACIONALES INTERFRIGO LTDA	369/94	CL	02/03/1994
1856	GASTON ZEGARD THOMAS	175/84	CL	28/09/1984
2223	GERARDO ERNESTO IBARRA LAZO	978/97	CL	27/03/1997
2148	GERARDO FREDDI SCHILLER SCHILLER	771/96	CL	28/05/1996
2004	GERMAN GARCIA HUIDROBRO FELIU	371/94	CL	02/03/1994
2035	GILDA DE LAS NIEVES GUERRA MONASTERIO	468/95	CL	06/03/1995
2173	GINA DEL CARMEN ANTONUCCI CABRERA	836/96	CL	19/08/1996
3038	GLADYS JUDIT GARCIA RODRIGUEZ	1849/04	CL	19/07/2004
2179	GLORIA ESTER LEON LARRAIN	855/96	CL	05/09/1996
1879	GLORIA RAQUEL VARGAS CARRENO	63/91	CL	18/04/1991
2327	GONZALO ANDRES GORMAZ LOBOS	1378/99	CL	13/09/1999
2505	GONZALO BERNABE CAAMAÑO ABELLO	1590/01	CL	14/09/2001
2283	GUILLERMO ALFONSO CID OJEDA	1214/98	CL	03/08/1998
1928	GUILLERMO ANTENOR ROA ORTIZ	121/91	CL	03/07/1991
2350	HAYDEE DEL CARMEN ALVAREZ PARRA	1423/99	CL	20/12/1999
2014	HECTOR ALFONSO COLLANTES SEGOVIA	419/94	CL	21/10/1994
2375	HECTOR DEL CARMEN CASTRO RETAMAL	1494/00	CL	13/10/2000
2425	HECTOR ENRIQUE BERRIOS BOCH	1560/01	CL	15/05/2001
2244	HECTOR FANOR VALENZUELA CONTRERAS	1023/97	CL	13/06/1997
2373	HECTOR FERNANDO MARTINEZ GALLARDO	1484/00	CL	14/09/2000
2321	HECTOR HERNAN AGUILERA FREZ	1363/99	CL	30/07/1999
2335	HECTOR HERNAN CACERES VALENZUELA	1401/99	CL	05/11/1999
2115	HECTOR IGNACIO MOLINA MASSIAN	682/96	CL	18/01/1996
2358	HECTOR JAIME PIZARRO ARANCIBIA	1446/00	CL	18/04/2000
1943	HECTOR OLEGARIO RODRIGUEZ GARRIDO	197/91	CL	09/12/1991
2307	HECTOR RAMON ALARCON ROMERO	1311/98	CL	14/12/1998
2128	HECTOR RICARDO PINTO SAN MARTIN	704/96	CL	13/03/1996
2010	HECTOR SEGUNDO JERIA CLAVERO	412/94	CL	25/08/1994
2376	HERMAN OLIVER SCHNEIDER CONTRERAS	1495/00	CL	01/11/2000
1964	HERNAN HUGO HERNANDEZ VERDUGO	259/92	CL	06/10/1992
1986	HERNAN MORALES VILLEGAS	327/93	CL	25/10/1993
1999	HERNAN PEDRO ARIZTIA DE CASTRO	360/94	CL	31/01/1994
2254	HILDA ELIANA DEL CARMEN GARRIDO GARRIDO	1058/97	CL	25/07/1997
1987	HUGO ANTONIO DIAZ MIRANDA	328/93	CL	25/10/1993
2048	HUGO ARMANDO JARA LEIVA	505/95	CL	08/05/1995
2362	HUGO PEDRO BARBASTE FUENTES	1449/00	CL	04/05/2000
1945	HUMBERTO ORLANDO JERONIMO MOLINARI SALAS	199/91	CL	09/12/1991

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2310	HUPRAN S.A.	1319/98	CL	29/12/1998
2256	INGENIERIA Y SISTEMAS DE TRANSPORTES LIMITADA	1064/97	CL	05/08/1997
2269	INTERFLET LIMITADA	1171/98	CL	19/03/1998
2925	INVERSIONES B.R. E HIJOS LIMITADA	1781/03	CL	12/12/2003
2026	ISMAEL FERNANDO PIZARRO CAMPANA	382/94	CL	19/04/1994
2072	ISMAEL HUMBERTO MORALES GONZALES	580/95	CL	08/08/1995
1922	IVAN ANDRES DEL ROSARIO LOPEZ BRUNA	112/91	CL	03/07/1991
2055	IVAN CARLOS ALEJANDRO KATALINIC CASTILLO	521/95	CL	24/05/1995
2383	IVANIA MARISA SALDIAS POBLETE	1534/01	CL	16/02/2001
1872	JAIME CALVO APPELGREN	T-1655	CL	20/07/1989
1887	JAIME GONZALO TADEO MUNOZ SUAU	335/93	CL	08/11/1993
1959	JAIME IGNACIO GONI GARRIDO	243/92	CL	16/07/1992
2446	JAIME MORDOJ ELIAS	1568/01	CL	08/06/2001
2285	JAIME PATRICIO JOHNSTONE OYARZUN	1230/98	CL	27/11/1998
2381	JAIME RAFAEL PIZARRO SOTO	1529/01	CL	06/02/2001
2153	JANA Y COMPANIA LIMITADA	797/96	CL	08/06/1996
2690	JAVIER ERNESTO ROJAS ASTUDILLO	1643/02	CL	17/09/2002
1854	JAVIER GILBERTO MOLINA PUGA	025/90	CL	12/11/1990
2424	JORGE ANTONIO CORDERO SEPULVEDA	1559/01	CL	15/05/2001
2454	JORGE ANTONIO PARESCHI MINAJELLI	1574/01	CL	18/06/2001
1849	JORGE AUGUSTO PRIETO OLIVA	158/91	CL	09/09/1991
2540	JORGE EDUARDO LAGO CARDENAS	1606/01	CL	05/11/2001
2303	JORGE FERNANDO TORRES LETELIER	1276/98	CL	04/11/1998
2765	JORGE LUIS NAVARRO MUNOZ	1703/03	CL	05/03/2003
1893	JORGE OSVALDO ROJAS CONTRERAS	005/90	CL	08/08/1990
2164	JORGE RICARDO VEGA URCELAY	821/96	CL	06/08/1996
2247	JORGE WLADIMIR TAPIA OYARZUN	1027/97	CL	17/06/1997
2253	JOSE AGUSTIN VILLARROEL CABRERA	1051/97	CL	17/07/1997
1877	JOSE ANTONIO MINARDI CUETO	05/90	CL	17/05/1990
1974	JOSE CASIANO HERRERA PEREIRA	292/93	CL	31/05/1993
2092	JOSE ENRIQUE NILO CACERES	618/95	CL	20/10/1995
2732	JOSE GERARDO BUSTOS FLORES	1684/02	CL	09/12/2002
1931	JOSE HECTOR SANCHEZ PAVEZ	1388/99	CL	07/10/1999
1985	JOSE IGNACIO CID HERRERA	325/93	CL	13/10/1993
2059	JOSE LENIN SCHIAPPACASSE MADARIAGA	526/95	CL	05/06/1995
2409	JOSE LUIS BARBIERI TREVIGNO	1557/01	CL	26/04/2001
2434	JOSE LUIS CASTRO GARCIA	1564/01	CL	21/05/2001
2337	JOSE MANUEL ESCUDERO ARANCIBIA	1404/99	CL	12/11/1999
2250	JOSE MANUEL PONCE SEGURA	1042/97	CL	07/06/1997

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
1863	JOSE MIGUEL CARRANZA SEPULVEDA	334/93	CL	08/11/1993
2450	JOSE MIGUEL LOPEZ RODRIGUEZ	1572/01	CL	08/06/2001
2084	JOSE NELSON MUNITA FALCON	610/95	CL	05/10/1995
2707	JOSE RENE OJEDA ALVAREZ	1659/02	CL	08/10/2002
1842	JOSE SEGUNDO ARAYA GUTIERREZ	446/94	CL	27/12/1994
1895	JOSE SEGUNDO GASTON FIERRO PEREZ	08/90	CL	20/08/1990
2097	JOSE VALENZUELA CUETO	512/95	CL	24/05/1995
2326	JUAN AGUILAR Y COMPANIA LIMITADA	1376/99	CL	09/09/1999
1899	JUAN ANDRES DEL CARMEN CATALAN GAETE	34/90	CL	28/11/1990
2052	JUAN AQUILES JARA VERGARA	524/95	CL	24/05/1995
2172	JUAN ATILIO VALDES TABILO	835/96	CL	19/08/1996
2137	JUAN BRAVO RIVERA	729/96	CL	26/03/1996
1981	JUAN CARLOS MARTINEZ VICUNA	310/93	CL	04/08/1993
2018	JUAN CATALAN GARCIA	432/94	CL	14/11/1994
1866	JUAN CHANDIA LUCERO	010/86	CL	24/01/1986
2028	JUAN EDUARDO HERMAN QUIROZ ORTIZ	380/94	CL	19/04/1994
2003	JUAN EUJENIO CHANDIA LUCERO	370/94	CL	02/03/1994
2647	JUAN FERNANDO MUÑOZ BRICEÑO	1631/02	CL	26/08/2002
2188	JUAN FRANCISCO ARTEGA G. E HIJOS LIMITADA	868/96	CL	20/09/1996
2338	JUAN FRANCISCO LABRA HERNANDEZ	1405/99	CL	18/11/1999
2196	JUAN GUILLERMO SOTELO BARRERA	908/96	CL	20/11/1996
1952	JUAN JAIME RIFFO FAJARDO	213/92	CL	14/01/1992
2157	JUAN RAMON LEIVA CASTRO	802/96	CL	23/06/1996
2361	JUANA ADELA PEREZ TAPIA	1448/00	CL	04/05/2000
2288	JULIA Y ANA RISCO PIWONKA LIMITADA - (TRANSPORTES PLUMIFERO)	1234/98	CL	09/09/1998
2122	JULIO ALEJANDRO BROSSARD CUBILLOS	695/96	CL	21/02/1996
2030	JULIO CESAR LEON GALDAMES	485/95	CL	21/03/1995
2261	JULIO CESAR LUIS BARRIA AQUEVEQUE	1116/97	CL	23/10/1997
2038	JULIO SANTIAGO ALIAGA ZAMORANO	477/95	CL	06/03/1995
2336	JULIO SAT CASTRO	1400/99	CL	05/11/1999
2205	LAMBERTO ANICETO ROJAS ARANDA	934/97	CL	13/01/1997
2206	LAURA INES GOMEZ CORTEZ	938/97	CL	15/01/1997
2225	LAZARO HUMBERTO ABARCA CABELLO	981/97	CL	01/04/1997
2057	LEARCO JUAN BARBIERI PEREZ	519/95	CL	24/05/1995
2152	LEONEL SEGUNDO VILLEGAS ALANIS	792/96	CL	04/06/1996
2162	LEONIDAS HERMAN ESCUDERO ARANCIBIA	818/96	CL	01/08/1996
2036	LEONOR DEL TRANSITO GOMEZ MONTENEGRO	469/95	CL	06/03/1995
2563	LEOPOLDO GERARDO DIAZ CATALAN	1613/01	CL	17/12/2001

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
1939	LIDIA SUSANA LEON CASTRO	190/91	CL	13/11/1991
2545	LOGISTICA EQUUS CHILE LIMITADA	1607/01	CL	19/11/2001
2972	LOGISTICA Y TRANSPORTE INTERNACIONAL CHILE LIMITADA (LOGITRANS CHILE LTDA.)	1810/04	CL	22/03/2004
2329	LUCIA ELENA DEL CARMEN MARTINEZ ORMAZABAL	1385/99	CL	29/09/1999
2045	LUIS ALBERTO CORVALAN DURAN	503/95	CL	25/04/1995
2095	LUIS ALBERTO ERICK PRAT IBANEZ	631/95	CL	01/11/1995
2331	LUIS ALBERTO IBARRA MUÑOZ	1387/99	CL	07/10/1999
2113	LUIS ALBERTO SEPULVEDA PALAVECINO	680/96	CL	18/01/1996
2287	LUIS DANIEL LAGOS VASQUEZ	1233/98	CL	09/09/1998
2194	LUIS DANIEL ROSAS CARVAJAL	901/96	CL	08/11/1996
1885	LUIS FERNANDO LOBO Malfanti	T-0384	CL	14/02/1990
2360	LUIS GUILLERMO HENRIQUEZ TORRES	1444/00	CL	18/04/2000
2447	LUIS HUMBERTO GONZALEZ BRAVO	1569/01	CL	08/06/2001
3057	LUIS HUMBERTO HERNANDEZ PIZARRO	1856/04	CL	02/09/2004
2286	LUIS HUMBERTO IBACETA MONTENEGRO	1232/98	CL	09/09/1998
2351	LUIS HUMBERTO SEPULVEDA FRANCHINI	1427/00	CL	13/01/2000
1845	LUIS JUAN NUNEZ TORRES	885/96	CL	21/10/1996
1857	LUIS ORLANDO LARA LOPEZ	098/83	CL	17/10/1984
1853	LUIS ROBERTO ZAMORANO VARGAS	064/87	CL	02/07/1987
2309	LUIS SEGUNDO VILCKES GAJARDO	1317/98	CL	28/12/1998
2352	LUISA ESMERALDA CARRERA LARRAIN	1430/00	CL	24/01/2000
1993	LUIS JORGE WASHINGTON MENDEZ CACERES Y OTRA	343/93	CL	29/11/1993
1976	LUZ CONCEPCION RUIZ REVUELTA	302/93	CL	29/06/1993
2891	MACENOR CHILE LOGISTICA LIMITADA	1827/03	CL	10/11/2003
2306	MANUEL ANGEL BURGOS HUEQUELMAN	1308/98	CL	09/12/1998
2670	MANUEL BERNARDINO GARCIA TAUCAN	1655/02	CL	06/08/2002
1858	MANUEL ENRIQUE SERRANO CAICEO	057/85	CL	26/05/1985
2142	MANUEL EUGENIO GAMONAL SEPULVEDA	742/96	CL	18/04/1996
1941	MANUEL HERNAN SANTIBANEZ VERGARA	195/91	CL	09/12/1991
2176	MANUEL HUGO MUNOZ MUNOZ	845/96	CL	03/09/1996
2752	MANUEL RODOLFO ABARCA GUTIERREZ	1696/03	CL	04/02/2003
1958	MANUEL ULISSES NAVARRETE MUNOZ	241/92	CL	06/07/1992
2669	MARCELA CONSTANZA GABRIELA RIVET DUFAUX	1669/02	CL	30/10/2002
2356	MARCO ANTONIO BUSTAMANTE MENDES	1440/00	CL	29/02/2000
2656	MARCO ANTONIO CASTANO RUIZ	1640/02	CL	19/08/2002
2185	MARCO ANTONIO VALDES AGUILERA	860/96	CL	05/09/1996
2703	MARCOS ANTONIO LAZO HERNANDEZ	1673/02	CL	05/11/2002
1844	MARIA AGNES TREVIGNO GUAJARDO	893/96	CL	04/11/1996

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2228	MARIA ANTONIETA PEREZ NAVARRO	986/97	CL	02/04/1997
2539	MARIA ELIDA PIUCOL ROGEL	1605/01	CL	05/11/2001
2184	MARIA EUGENIA DEL CARMEN MANN GALVEZ	859/96	CL	05/09/1996
1930	MARIA GABRIELA BASCUNAN JIMENEZ	125/91	CL	08/07/1991
2027	MARIA INES PERROT BENAVENTE	384/94	CL	19/04/1994
2305	MARIA MARGHARETA OLGA MONICA STOM AREVALO	1303/98	CL	27/11/1998
2082	MARIA SUSANA MUNOZ RODRIGUES	603/95	CL	25/09/1995
2449	MARIO AGUSTIN BECKER SOTO	1571/01	CL	08/06/2001
2298	MARIO ANTONIO CORDERO VEGA	1268/98	CL	04/11/1998
3056	MARIO GUILLERMO VICUÑA VICENCIO	1855/04	CL	30/08/2004
2051	MARIO ORLANDO NOVOA GUZMAN	513/95	CL	11/05/1995
2098	MARIO RAFAEL VILLARROEL ROJAS	515/95	CL	24/05/1995
2781	MARIO VEAS GONZALEZ	1712/03	CL	23/04/2003
2519	MARLIS YUNGE LIMITADA	1596/01	CL	05/10/2001
2330	MARTA IRENE BECKER SOTO	1386/99	CL	29/09/1999
2049	MATILDE DEL CARMEN LARACH ZUNIGA	509/95	CL	11/05/1995
2116	MAURICIO ROBERTO ALCAYAGA RIQUELME	683/96	CL	18/01/1996
2388	MAZUELA CASTRO ERNESTO DEL CARMEN Y OTRO	1547/01	CL	12/03/2001
2243	MELQUISEDEC EDUARDO CORDERO CARRASCO	1022/97	CL	13/06/1997
2501	MELVIN RAMON FREITTE GOMARA	1568/01	CL	03/09/2001
2232	MIGUEL ANGEL IBANEZ AGURTO	447/94	CL	27/12/1994
2220	MISAEEL ANTONIO ROJAS ASTUDILLO	964/97	CL	04/03/1997
2699	MOISES DEL CARMEM VILLARROEL RIOS	1647/02	CL	07/10/2002
3024	MONDEL LOGÍSTICA S.A. (MONDEL S.A.)	1845/04	CL	21/06/2004
2348	MONDEL TRANSPORTES LIMITADA	1421/99	CL	20/12/1999
2342	MONICA CECILIA TORRES SEPULVEDA	1417/99	CL	10/12/1999
2295	MONICA SAAVEDRA VILCHES	1251/98	CL	01/10/1998
2222	MONTERO Y COMPANIA LIMITADA -TRANSP.INSTALACIONES CORDILLERA	975/97	CL	27/03/1997
2369	MOVIMIENTO INTEGRAL DE CONTENEDORES Y CARGAS LIMITADA	1471/00	CL	26/07/2000
2333	MVP TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	1391/99	CL	13/10/1999
2063	NANJARI HERMANOS LIMITADA	555/95	CL	11/07/1995
1868	NICASIO SEGUNDO HORMAZABAL ALARCON	022/86	CL	27/02/1986
1919	NOE GONZALES BURGOS	89/91	CL	16/05/1991
2233	OLGA PAMELA ZEPEDA NETTLE	445/94	CL	27/12/1994
3082	OMAR FAVIO AVALOS ASTUDILLO	1867/04	CL	26/10/2004
2328	ORLANDO ETCHEBERRIGARAY RIOS	1384/99	CL	28/09/1999
2161	ORLANDO PATRICIO MORALES FIGARI	816/96	CL	01/08/1996
1886	OSCAR ESTEBAN PERROT BENAVENTE	240/92	CL	06/07/1992

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2079	OSCAR HERRERA ARAYA	589/95	CL	08/08/1995
1950	OSCAR RODRIGO ALCAYAGA RIQUELME	211/91	CL	23/12/1991
2171	OSMAN ERCIO SANTANDER GODOY	834/96	CL	19/08/1996
2235	OSVALDO ANTONIO VALENZUELA VALENZUELA	1001/97	CL	05/05/1997
2189	OSVALDO ANTONIO ZAMORANO GUTIERREZ	867/96	CL	20/09/1996
2203	PABLO ALEJANDRO MARTINEZ VICUNA	930/97	CL	13/01/1997
2386	PABLO MIGUEL VENEGAS GARRIDO	1538/01	CL	01/03/2001
1967	PABLO PEREZ ROJAS	268/93	CL	19/01/1993
2141	PATRICIA GLORIA DEL TRANSITO ROSSEL MATUS	743/96	CL	18/04/1996
2047	PATRICIO ANGEL MARTINEZ VICUNA	506/95	CL	08/05/1995
2231	PATRICIO DEL CARMEN RAIMILLA MALDONADO	991/97	CL	10/04/1997
2046	PATRICIO EDUARDO NEGRETE REYES	508/95	CL	08/05/1995
2213	PATRICIO EXIGUIEL CASTRO MELLADO	959/97	CL	28/02/1997
2271	PATRICIO GERARDO RAMIREZ ZUNIGA	1190/98	CL	05/05/1998
2103	PATRICIO JAIME SALINAS DAMEL E	653/95	CL	05/12/1995
2155	PATRICIO OCTAVIO URZUA URZUA	800/96	CL	17/06/1996
2893	PATRICIO SEGUNDO BASCUÑAN CATALDO	1761/03	CL	08/01/2004
2087	PEDRO ANTONIO CARVAJAL PAZ	614/95	CL	19/10/1995
2370	PEDRO ARMANDO VERGARA TORRES	1475/00	CL	09/08/2000
2019	PEDRO EUGENIO SANCHEZ ROMERO	456/95	CL	21/01/1995
1875	PEDRO SEGUNDO LAGOS TORRES	150/88	CL	05/07/1988
1896	PEDRO SEGUNDO MUNOZ BRICENO	892/96	CL	04/11/1996
2315	PEREGRINA S.A.	1340/99	CL	28/04/1999
2276	PONS INTERNACIONAL S.A	1260/98	CL	02/06/1998
2099	PRODUCCION DISTRIBUCION Y TRANSP. CHILE LTDA.	641/95	CL	20/11/1995
1841	PROSPERO MARCELO GONZALEZ CAMUS	448/94	CL	27/12/1994
2652	RAFAEL EDUARDO DEL CARMEN MIRANDA PEREZ	1636/02	CL	16/08/2002
2109	RAFAEL ROBERTO ABARCA VASQUEZ	666/96	CL	18/01/1996
2314	RAUL ARTURO GAETE PACHECO	1328/99	CL	16/03/1999
2274	RAUL ANTONIO MORALES CONTRERAS	1198/98	CL	28/05/1998
2242	RAUL GUILLERMO LORIE ALLAIN	1021/97	CL	13/06/1997
2187	RAUL JORGE REPETTO GARCIA	862/96	CL	13/09/1996
1925	RAUL SOTO VALDIVIA	118/91	CL	03/07/1991
2359	REGINALDO DE LOS ANGELES RAMIREZ ANABALON	1445/00	CL	18/04/2000
2318	REINALDO CESAR OSVALDO GAETE ILABACA	1348/99	CL	07/06/1999
2169	RENATO CATALDO FIGUEROA	832/96	CL	11/09/1996
2347	REXAFRUIT TRANSPORTES LIMITADA	1411/99	CL	14/12/1999
2334	RICARDO ADOLFO OLEA GIOIA	1398/99	CL	28/10/1999
2076	RICARDO ALVAREZ PARADELA	585/95	CL	08/08/1995

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2234	RICARDO ENRIQUE ROMERO ROJAS	1000/97	CL	05/05/1997
2455	RICARDO HERNAN FERNANDEZ SOTO	1575/01	CL	18/06/2001
1926	RICARDO MAX ZUBIETA PAPRA	119/91	CL	03/07/1991
2930	RICHARD ALBERTO VERGARA FIGUEROA	1786/03	CL	22/12/2003
2282	RICHARD MARCELO AGUSTIN ALBISTUR DEL RIO	1210/98	CL	17/07/1998
2249	ROBERTO BRANDAU FLEHAN	1029/97	CL	17/06/1997
1880	ROBERTO ESPINOLA ZUNIGA	011/90	CL	02/08/1990
2182	ROBERTO IGNACIO INFANTE GONZALEZ	857/96	CL	05/09/1996
2151	ROBINSON ALIRO VALENZUELA NAVARRO	890/96	CL	30/10/1996
2139	ROBINSON IVAN SAEZ FLEHAN	733/96	CL	28/03/1996
2272	RODOLFO ENRIQUE GATICA ESCOBAR	1191/98	CL	05/05/1998
2064	RODOLFO SALVADOR AREVALO NUNEZ	558/95	CL	11/07/1995
2240	RODRIGO GONZALO PRADES COLOSIA	1019/97	CL	11/06/1997
1848	ROGELIO JAIME CAIGNARD ESCOBAR	159/91	CL	16/09/1991
2042	ROSA ISaura LEIVA LEIVA	743/95	CL	06/03/1995
2914	ROSENDO JIMÉNEZ ASTUDILLO	1773/03	CL	25/11/2003
2110	RUMILDO JEREMIAS CALDERON CALDERON	668/96	CL	18/01/1996
2056	SALVADOR SEGUNDO LATRACH CASTRO	520/95	CL	24/05/1995
2257	SANTIAGO SEGUNDO CERDA TAMAYO	1089/97	CL	16/09/1997
2149	SEGETRANS TRANSPORTE S/A.	779/96	CL	12/06/1996
2204	SEGUNDO ELEODORO TORREZ MUNOZ	931/97	CL	13/01/1997
1988	SEGUNDO HIGINIO ALVAREZ CABANAS	329/93	CL	25/10/1993
1975	SERGIO ALEJANDRO RUIZ-TAGUE CORREA	293/93	CL	31/05/1993
2112	SERGIO ALFONSO OTERO WLACK	670/96	CL	18/01/1996
2108	SERGIO ANDRES DEL CAMPO URZUA	665/96	CL	18/01/1996
2343	SERGIO ENRIQUE TORRES SEPULVEDA	1416/99	CL	10/12/1999
2053	SERGIO GIVALDO YEVENES YEVENES	523/95	CL	24/05/1995
2304	SERGIO HERNAN AVELLAIRA GUDILL	1304/98	CL	27/11/1998
2190	SERGIO HERNAN CASAS DEL VALLE BARROS	866/96	CL	20/09/1996
1898	SERGIO RUIZ TAGLE HUMERES	024/90	CL	26/10/1990
1968	SERVICIOS INTEGRADOS DE TRANSPORTES LIMITADA	269/93	CL	10/01/1993
1921	SERVICIOS INTEGRADOS DE TRANSPORTES S.A.	96/91	CL	20/05/1991
3005	SERVICIOS INTERNACIONALES DE TRANSPORTE MULTIMODAL LIMITADA - (S.T.I.M. LTDA.)	1834/04	CL	21/05/2004
2121	SERVICIOS MECANICOS Y DE TRANSPORTE S/A	694/96	CL	21/02/1996
2219	SICONTAINERS S.A.	963/97	CL	04/03/1997
2062	SILVIA GIMENA SALINAS VARGAS	559/95	CL	11/07/1995
2200	SOCIEDAD AGRICOLA, COMERCIAL Y DE TRANSP. GERB. LTDA.	920/96	CL	19/12/1996
2810	SOCIEDAD AUTOMOVILES Y CAMIONES S.R.L. IQUIQUE IMP. Y EXP. LTDA	1725/03	CL	13/06/2003

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2202	SOCIEDAD CLAVERO Y MORALES LIMITADA (J. IQ. LTDA)	926/97	CL	07/01/1997
2387	SOCIEDAD COMERCIAL DOS FRONTERAS S.A	1540/01	CL	05/03/2001
2364	SOCIEDAD COMERCIAL LAS COSCOJAS LIMITADA	1457/00	CL	30/05/2000
2341	SOCIEDAD COMERCIAL TRANSFORTES TAPE LIMITADA	1415/99	CL	10/12/1999
2100	SOCIEDAD COMERCIAL VALLET HERMANOS LIMITADA	644/95	CL	20/11/1995
2126	SOCIEDAD COMERCIAL Y DE TRANSPORTES TRANSALI LTDA.	699/96	CL	21/02/1996
2159	SOCIEDAD COMERCIALIZADORA SANTA MATILDE LIMITADA	808/96	CL	23/06/1996
2974	SOCIEDAD DE INVERSIONES SUDAMERICA LIMITADA (ANGEMO LTDA.)	1812/04	CL	29/03/2004
2346	SOCIEDAD DE SERVICIOS AUTOMOTRICES CRIMATH LIMITADA	1414/99	CL	10/12/1999
2320	SOCIEDAD DE SERVICIOS Y TRANSPORTES PRAMAX LIMITADA	1354/99	CL	10/06/1999
2067	SOCIEDAD DE TRANSP. COLD TRUCK INTERN. LTDA.	572/95	CL	20/07/1995
1949	SOCIEDAD DE TRANSP. REFRIG. UNIFRIGO LTDA.	210/91	CL	23/12/1991
1847	SOCIEDAD DE TRANSP. SERVICIOS Y COMERC. LIMITADA (TRANSERCO)	880/96	CL	16/10/1996
2167	SOCIEDAD DE TRANSPORTE FARIAS LIMITADA	827/96	CL	08/08/1996
2340	SOCIEDAD DE TRANSPORTE FUENZALIDA LIMITADA	1435/00	CL	09/02/2000
2513	SOCIEDAD DE TRANSPORTE INTERNACIONAL GIROVI LIMITADA	1593/01	CL	27/09/2001
2140	SOCIEDAD DE TRANSPORTE INTERNACIONAL TRANSERCO LTDA.	735/96	CL	12/04/1996
2181	SOCIEDAD DE TRANSPORTE Y CONSTRUCCION TORRES HERMANOS LTDA	856/96	CL	05/09/1996
1956	SOCIEDAD DE TRANSPORTES CASABLANCA LIMITADA	227/92	CL	26/03/1992
1927	SOCIEDAD DE TRANSPORTES EXPRESO FRIOCARGO LTDA	120/91	CL	03/07/1991
2929	SOCIEDAD DE TRANSPORTES GONZÁLEZ HERMANOS Y COMPAÑIA LIMITADA	1785/03	CL	22/12/2003
2368	SOCIEDAD DE TRANSPORTES KARIN POLLMANN VELASCO Y CIA LTDA	1470/00	CL	25/07/2000
2195	SOCIEDAD DE TRANSPORTES LARRAIN Y COMPAÑIA LTDA (TRANSCOVAL)	902/96	CL	08/11/1996
2355	SOCIEDAD DE TRANSPORTES LOBOS HERMANOS LIMITADA	1439/00	CL	29/02/2000
1901	SOCIEDAD DE TRANSPORTES MULTITRANS LIMITADA	37/90	CL	28/11/1990
2217	SOCIEDAD DE TRANSPORTES NAZAR LIMITADA	961/97	CL	04/03/1997
1869	SOCIEDAD DE TRANSPORTES OESTE LIMITADA	31/90	CL	14/11/1990
2130	SOCIEDAD DE TRANSPORTES OJEDA Y CORTES LIMITADA	709/96	CL	08/03/1996
1870	SOCIEDAD DE TRANSPORTES PEDRO PIZARRO NOGUERA LTDA	314/93	CL	08/09/1993
2263	SOCIEDAD DE TRANSPORTES SAN FRANCISCO-CHILE LIMITADA	1135/97	CL	15/12/1997
2101	SOCIEDAD DE TRANSPORTES TRANS-RITMO CHILE LIMITADA	646/95	CL	21/11/1995
2666	SOCIEDAD DE TRANSPORTES Y MECANICA BURGOS Y SOLIS LIMITADA	1648/02	CL	22/05/2002
2163	SOCIEDAD DE TRANSPORTES Y SERVICIOS CAROT LIMITADA	820/96	CL	06/08/1996
2154	SOCIEDAD DE TRANSPORTES Z & S LIMITADA	798/96	CL	10/06/1996
2150	SOCIEDAD NEIRA Y PECABARREN LTDA	2012/96	CL	23/06/1996

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2689	SOCIEDAD REYES NUÑEZ LIMITADA (ROLEGUI LTDA).	1642/02	CL	17/09/2002
1902	SOCIEDAD TRANSPORTADORA SAN CRISTOBAL LIMITADA	39/90	CL	05/06/1995
1843	SOCIEDAD TRANSPORTADORA TRANSANDINA LTDA	830/78	CL	07/07/1978
2270	SOCIEDAD TRANSPORTES WOLKE LIMITADA (TRANSPORTES WOLKE LTDA)	1189/98	CL	05/05/1998
1912	SOCIEDADE DE TRANSPORTES VALLE CENTRAL LIMITADA	78/91	CL	02/05/1991
1982	T.CASTRO Y CASTRO LIMITADA (AEROTRANS LTDA O AEROTRANS LTDA)	313/93	CL	08/09/1993
2031	TRANSPORTE TEEX LIMITADA	464/95	CL	24/03/1995
2380	TRANSPORTADORA AMATISTA LIMITADA	1527/01	CL	31/01/2001
1909	TRANSPORTADORA BAGUAL S.A.	67/91	CL	19/04/1991
2145	TRANSPORTADORA DEL PACIFICO SOCIEDAD ANONIMA	750/96	CL	26/04/1996
2013	TRANSPORTADORA INTERAMERICANA LIMITADA	406/94	CL	28/07/1994
2039	TRANSPORTADORA JUNCAL LTDA	497/95	CL	11/04/1995
2603	TRANSPORTADORA VALLE GRANDE LTDA	1628/02	CL	25/03/2002
1888	TRANSPORTE COLD TRUCK EXPRESS SOCIEDAD ANONIMA	115/91	CL	03/07/1991
2021	TRANSPORTE ILVEHUG LIMITADA	452/95	CL	24/01/1995
2523	TRANSPORTE INTERNACIONAL EXPRESO DEL NORTE S.A.	1599/01	CL	16/10/2001
1979	TRANSPORTE INTERNACIONAL EXPRESO LIMITADA	307/93	CL	19/06/1993
2268	TRANSPORTE INTERNACIONAL GENERAL DEHESA S.A.	1160/98	CL	13/02/1998
1878	TRANSPORTE TACORAL LIMITADA	026/90	CL	29/10/1990
1990	TRANSPORTE TERRESTRE INTERNACIONAL CHILE S. A.	339/93	CL	29/11/1993
2658	TRANSPORTES ALAMEDA LIMITADA	1656/02	CL	20/08/2002
2132	TRANSPORTES ALTAS CUMBRES SOCIEDAD ANONIMA	715/96	CL	13/03/1996
2278	TRANSPORTES ASTETE ZAMORANO LIMITADA (TRASZA LTDA)	1208/98	CL	04/11/1998
2125	TRANSPORTES ASTUDILLO CUARTA GENERACION LIMITADA	698/96	CL	13/03/1996
2124	TRANSPORTES ASTUDILLO E HIJAS S.A.	697/96	CL	21/02/1996
2265	TRANSPORTES AUCO LIMITADA	1139/97	CL	16/12/1997
2208	TRANSPORTES BASCUNAN Y CIA LTDA. (FRIOFESER Y CIA)	940/97	CL	15/01/1997
1905	TRANSPORTES BELLO E HIJOS LIMITADA	53/91	CL	21/01/1991
1965	TRANSPORTES BIGGIO HERMANOS LIMITADA	264/92	CL	01/12/1992
2648	TRANSPORTES BOLIVAR S.A.	1632/02	CL	16/08/2002
2292	TRANSPORTES BORIS NAVARRO BONET E HIJO LIMITADA - MIRAFLORES	1243/98	CL	15/09/1998
2662	TRANSPORTES BROWN S.A.	1654/02	CL	30/07/2002
2805	TRANSPORTES BULBOA Y SEPULVEDA LIMITADA	1723/03	CL	06/06/2003
2727	TRANSPORTES BUSTOS Y ARENAS LIMITADA	1680/02	CL	27/11/2002
1944	TRANSPORTES CABO FRIO LIMITADA	198/91	CL	09/12/1991
2706	TRANSPORTES CARDOZA Y ROJAS LTDA	1671/02	CL	05/11/2002
2211	TRANSPORTES CARGO SERVICE LTDA (CARGO SERVICE LTDA)	951/97	CL	17/02/1997

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2546	TRANSPORTES CARGOAMERICA S.A	1608/01	CL	21/11/2001
2344	TRANSPORTES CARGOEXPRESS LIMITADA	1410/99	CL	10/12/1999
2308	TRANSPORTES CARVAJAL Y GARAY LIMITADA	1337/99	CL	26/04/1999
1996	TRANSPORTES CASA BLANCA S.A.	355/93	CL	30/12/1993
2000	TRANSPORTES CASTRO Y CASTRO LIMITADA	367/94	CL	02/03/1994
1934	TRANSPORTES CESAR MIRANDA Y COMPANIA LIMITADA	169/91	CL	27/09/1991
2367	TRANSPORTES CINCO LIMITADA	1468/00	CL	19/07/2000
2212	TRANSPORTES CORREA LIMITADA	955/97	CL	21/02/1997
2500	TRANSPORTES DATRANS LIMITADA	1586/01	CL	03/09/2001
2086	TRANSPORTES DE FRIO CEROPÍ LIMITADA	611/95	CL	05/10/1995
2277	TRANSPORTES DIAZ HERMANOS Y COMPANIA LTDA (TRANSALDI LTDA)	1202/98	CL	02/06/1998
2207	TRANSPORTES E. GRECO S.A. - (GRECO S.A.)	939/97	CL	15/01/1997
1908	TRANSPORTES EL ESFUERZO LIMITADA	65/91	CL	18/04/1991
2246	TRANSPORTES EL ROBLE S.A.	1025/97	CL	16/06/1997
2365	TRANSPORTES EL VAZKO WESTERN EXPRESS LIMITADA	1460/00	CL	09/06/2000
2317	TRANSPORTES ENTRE RIOS LIMITADA	1346/99	CL	21/05/1999
2237	TRANSPORTES EXPRESO CRUZADOR LIMITADA	1004/97	CL	07/05/1997
1911	TRANSPORTES EXPRESO DEL PACIFICO S.A.	69/91	CL	22/04/1991
2133	TRANSPORTES FRIGO T.I.P. LIMITADA	716/96	CL	13/03/1996
1935	TRANSPORTES FRIGORIFICOS RUTA FRIGO LIMITADA	181/91	CL	30/10/1991
1850	TRANSPORTES FRIGORIFICOS Y GENERALES EL SALTO LTDA	219/80	CL	28/07/1980
1948	TRANSPORTES FRIOCARGO LIMITADA	202/91	CL	10/12/1991
2258	TRANSPORTES FRIOS DEL CENTRO LIMITADA	1090/97	CL	16/09/1997
2166	TRANSPORTES FULLER E HIJOS LIMITADA	828/96	CL	08/08/1996
2555	TRANSPORTES G Y R LIMITADA	1609/01	CL	05/12/2001
2224	TRANSPORTES GERARDO IBARRA LIMITADA	979/97	CL	27/03/1997
2436	TRANSPORTES GONI Y COMPANIA LIMITADA	1562/01	CL	21/05/2001
2255	TRANSPORTES GRAN VIA LIMITADA	1060/97	CL	29/07/1997
2078	TRANSPORTES HANSA LIMITADA	587/95	CL	08/08/1995
2020	TRANSPORTES HECTOR ROBLES Y COMPANIA LIMITADA	454/95	CL	24/01/1995
1894	TRANSPORTES HORIZONTE LIMITADA	006/90	CL	17/08/1990
2191	TRANSPORTES HUIDIFF LIMITADA	865/96	CL	20/09/1996
1932	TRANSPORTES INTERNACIONAIS CARLOS ALBERTO BENITEZ S.A.	167/91	CL	27/09/1991
2262	TRANSPORTES INTERNACIONAL A. RUIZ E HIJO LIMITADA	1119/97	CL	29/10/1997
2366	TRANSPORTES INTERNACIONALES ALFONSO CANO LIMITADA	1461/00	CL	08/06/2000
2379	TRANSPORTES INTERNACIONALES BERTRAN E HIJOS LIMITADA	1524/01	CL	30/01/2001
2708	TRANSPORTES INTERNACIONALES DE MAGALLANES LIMITADA	1661/02	CL	08/10/2002
2674	TRANSPORTES INTERNACIONALES HUARPE LTDA	1676/02	CL	23/07/2002

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2363	TRANSPORTES INTERNACIONALES ONETO Y COMPANIA LIMITADA	1456/00	CL	20/05/2000
2006	TRANSPORTES INTERNACIONALES PASO NEVADO LIMITADA	373/94	CL	11/05/1995
2117	TRANSPORTES INTERNACIONALES REFRIGERADOS LIMITADA	689/96	CL	21/02/1996
1963	TRANSPORTES INTERNACIONALES REMIGIO VITORES ANSELMO S.A.	258/92	CL	06/10/1992
2193	TRANSPORTES INTERNACIONALES RUTA LARGA S/A	853/96	CL	06/12/1996
2221	TRANSPORTES INTERNACIONALES SAMOA S.A.	971/97	CL	24/03/1997
2728	TRANSPORTES INTERNACIONALES VEZA LIMITADA	1694/03	CL	28/12/2003
2378	TRANSPORTES INTERNACIONALES VITORES LIMITADA	1526/01	CL	30/01/2001
3025	TRANSPORTES INTERNIVAL LIMITADA (INTERNIVAL LTDA.)	3054/04	CL	23/06/2004
2005	TRANSPORTES ISCALIM LIMITADA	372/94	CL	25/09/1996
2591	TRANSPORTES J.V. LIMITADA	1623/02	CL	26/02/2002
2192	TRANSPORTES JADE LIMITADA	871/96	CL	07/10/1996
2494	TRANSPORTES JOTAEME LIMITADA	1585/01	CL	23/08/2001
1892	TRANSPORTES JULIA MORDOJ	004/90	CL	08/08/1990
2147	TRANSPORTES KARMY LTDA.	770/96	CL	28/05/1996
2069	TRANSPORTES LABBE HERMANOS LIMITADA	577/95	CL	07/08/1995
2267	TRANSPORTES LAR LIMITADA	1158/98	CL	12/02/1998
2105	TRANSPORTES LAS NIEVES LIMITADA	660/96	CL	18/01/1996
2691	TRANSPORTES LAZO LIMITADA	1644/02	CL	17/09/2002
1994	TRANSPORTES LIZANA SOCIEDAD ANONIMA	351/93	CL	17/12/1993
2136	TRANSPORTES LLAIMA Y COMPANIA LIMITADA	725/96	CL	18/03/1996
2119	TRANSPORTES LOS HERMANOS LIMITADA	687/96	CL	19/03/1996
2753	TRANSPORTES LUCERO LIMITADA	1697/03	CL	04/02/2003
2592	TRANSPORTES MALDINI Y VILLARROEL Y COMPANIA LTDA	1621/02	CL	26/02/2002
2913	TRANSPORTES MERCOCARGO S.A.	1772/03	CL	25/11/2003
2384	TRANSPORTES MERCOTRANS NACIONAL E INTERNACIONAL LTDA	1535/01	CL	21/02/2001
2135	TRANSPORTES MICHIMALONGO LIMITADA	723/96	CL	18/03/1996
2054	TRANSPORTES MINOTAURO S.A	522/95	CL	24/05/1995
1997	TRANSPORTES MONEDA LIMITADA	356/93	CL	30/12/1993
2863	TRANSPORTES MONSERRAT LIMITADA	1748/03	CL	05/09/2003
2210	TRANSPORTES MORROS LIMITADA	942/97	CL	20/01/1997
2215	TRANSPORTES MULTIPLES LIMITADA	956/97	CL	28/02/1997
3069	TRANSPORTES NACIONALES - INTERNACIONALES ANDES PACIFICO LIMITADA	1859/04	CL	04/10/2004
2936	TRANSPORTES OCAÑA LIMITADA	1792/04	CL	12/01/2004
1904	TRANSPORTES OLIVA S.A	48/91	CL	15/01/1991
2180	TRANSPORTES OPTIMUS LIMITADA	854/96	CL	05/09/1996
1876	TRANSPORTES PARIS LTDA	40/90	CL	17/12/1990
2037	TRANSPORTES PAVEZ S.A	475/95	CL	06/03/1995

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão
2009	TRANSPORTES VILLALOBOS Y MONSALVES LIMITADA (T.V.L)	417/94	CL	29/09/1994
2300	TRANSPORTES Y SERVICIOS BRAS-FRIO LIMITADA	1273/98	CL	17/11/1998
1906	TRANSPORTES Y SERVICIOS TRANSFEL LIMITADA	55/91	CL	29/01/1991
2499	TSCHULNIGG MARLET Y COMPAÑIA LIMITADA	1587/01	CL	03/09/2001
2482	TULIO DEL CARMEN DIAZ LORCA	1582/01	CL	07/08/2001
2197	UNION TRANSPORT LIMITADA	909/96	CL	20/11/1996
2654	VALENZUELA BUSTOS RUFFO NICOLAS Y OTRO	1638/02	CL	16/08/2002
1910	VALERICIO ENRIQUE DEL CARMEN MATURANA BADILLA	68/91	CL	22/04/1991
1966	VALLEJOS HERMANOS TRANSPORTES Y COMPANIA LIMITADA	267/93	CL	19/01/1993
2107	VICENTE PATRICIO MARAMBIO CARRASCO	663/96	CL	18/01/1996
2111	VICTOR JORGE ESPINOZA VERA	669/96	CL	19/01/1996
2114	VICTOR MANUEL DEL CARMEN COPELLO MIRANDA	681/96	CL	18/01/1996
1989	VICTOR MANUEL LEON GALDAMES	338/93	CL	29/11/1993
2673	VICTOR MANUEL QUIROZ ULLOA - TRANSPORTE QUIROZ	1653/02	CL	11/07/2002
2357	VICTOR RAIMUNDO SALINAS GONZALEZ	1441/00	CL	29/02/2000
2904	VIRNA EDITA VALDES SEGUEL	1768/03	CL	11/11/2003
2302	WALDEMAR EDUARDO WHITELEY BRICEÑO	1275/98	CL	04/11/1998
2080	WALDO OSCAR IVAN REYES PEREIRA	591/95	CL	16/08/1995
2175	WENCESLAO ABRAHAN RAMIREZ BRICENO	844/96	CL	03/09/1996

Total de Habilitações Emitidas: 586

ANEXO V

LICENÇAS ORIGINÁRIAS EMITIDAS PARA O CHILE ATÉ 26/04/2005

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
663	ABC CARGAS LTDA	1617/98	CL	10/12/2003
3099	AÇÃO LOGÍSTICA S/A	3210/04	CL	21/12/2004
2542	ACCORD EXPRESS DISTRIBUIÇÃO E LOGÍSTICA LTDA	3223/04	CL	14/01/2005
312	ACM TRANSPORTES LTDA	2667/02	CL	02/12/2002
256	AD SUMUS TRANSPORTE E COMÉRCIO LTDA	3023/04	CL	25/06/2004
2480	AIRCRAFT MODAL TRANSPORTES LTDA	2347/01	CL	12/07/2004
2516	ÁLAMO LOGÍSTICA E TRANSPORTE INTERMODAL LTDA	2415/01	CL	12/12/2003
693	ALECRIM TRANSPORTES E LOGÍSTICA LTDA	1450/98	CL	26/11/2003
1083	ALESSANDRO TREVISAN SCHIMITZ	2028/00	CL	25/03/2004
2493	ALL AMÉRICA LATINA LOGÍSTICA INTERMODAL S.A	2403/01	CL	26/02/2004
543	ALPES TRANSPORTES LTDA	1136/96	CL	18/11/2003
1211	AMÉRICA TRANSPORTES INTERNACIONAIS BRASIL LTDA	2202/00	CL	16/01/2004
3006	ANTONIO MUNHAK & CIA LTDA	3013/04	CL	21/05/2004
1194	ARNOLDO FERREIRA DE PAULA	2230/00	CL	09/02/2004
2838	AUTOPORT TRANSPORTES LTDA	2768/03	CL	21/08/2003
3092	AVC TRANSPORTES DO PARANA LTDA	3192/04	CL	09/12/2004
2740	AWKWARD TRANSPORTES LTDA	2714/03	CL	25/03/2003
2430	AXON TRANSPORTES LTDA	2318/01	CL	28/07/2004
1299	BERTIN LTDA	2308/01	CL	25/03/2004
413	BINIBE TRANSPORTE, COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2612/02	CL	03/10/2002
770	BONANÇA COMÉRCIO EXTERIOR LTDA	1660/99	CL	20/04/2004
3013	BORG EXPRESS LOGÍSTICA LTDA	3025/04	CL	15/06/2004
680	BORROTTA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE CEREAIS LTDA	2679/02	CL	11/03/2003
156	CANADÁ TRANSPORTES E COMÉRCIO LTDA	2350/01	CL	12/07/2004
3012	CANÁRIOS LOGÍSTICA LTDA	3020/04	CL	25/06/2004
2621	CAPITAL AGENCIAMENTO DE TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2658/02	CL	18/11/2002
809	CARAZZO IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E TRANSPORTES LTDA	2615/02	CL	19/12/2003
641	CELSO FOLCHINI	2868/03	CL	02/12/2003
3121	CEREALISTA SANTO EXPEDITO LTDA	3254/05	CL	24/02/2005
3041	CERRO AZUL TRANSPORTES PESADOS LTDA	3086/04	CL	03/08/2004
3043	CISNE BRANCO TRANSPORTES LTDA	3094/04	CL	17/08/2004
2978	CJP TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2641/02	CL	09/10/2002
2615	COMERCIO E TRANSPORTADORA LA RIOJA LTDA	3018/04	CL	25/06/2004
1156	COMÉRCIO E TRANSPORTE MARAGNO LTDA	2141/00	CL	28/07/2004
394	COMÉRCIO E TRANSPORTES MIOIANZA LTDA	1404/97	CL	07/10/2003
2475	COMÉRCIO E TRANSPORTES RODIVAR LTDA	2589/02	CL	10/09/2002

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
2737	COOP. DOS TRANSPORTADORES DE CARGAS RODOVIÁRIAS RIO URUGUAI LTDA	2694/03	CL	04/02/2003
3031	COOPERATIVA DE CARGAS E CONDUTORES AUTÔNOMOS DE URUGUAIANA LTDA	3065/04	CL	01/07/2004
987	COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CARGAS DE SANTIAGO LTDA - COOTRANSA	1902/99	CL	16/01/2004
940	COOPERATIVA DE TRANSPORTE RODOVIÁRIO DE CARGAS NOROESTE LTDA	2031/00	CL	09/02/2004
1221	COOPERATIVA DE TRANSPORTE RODOVIÁRIO DE CARGAS PAMPA LTDA	2220/00	CL	12/07/2004
3065	COOPERATIVA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS NACIONAIS E INTERNACIONAIS SUL LTDA.	3133/04	CL	04/10/2004
3109	COOPERATIVA DOS TRANSPORTADORES AUTÔNOMOS E PEQUENOS MICROEMPRESÁRIOS DE CARGAS NAC. E INTERN. LTDA	3230/04	CL	14/01/2005
1124	COOPERATIVA DOS TRANSPORTADORES DE CARGAS DE URUGUAIANA - COOTRANSCAU	2120/00	CL	13/07/2004
797	COOPERATIVA DOS TRANSPORTADORES RODOVIARIOS DAS MISSÕES LTDA	1757/99	CL	16/01/2004
2614	COSTA RICA TRANSPORTES LTDA	2624/02	CL	24/09/2002
2724	COSTAZUL LOGÍSTICA LTDA	2968/04	CL	12/04/2004
198	COTRESC - COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CARGAS DO ESTADO DE SANTA CATARINA	1470/98	CL	30/03/2004
959	COUPACH TRANSPORTES NACIONAL E INTERNACIONAL LTDA	2892/04	CL	21/01/2004
840	DALLA VALLE TRANSPORTES LTDA	2007/00	CL	23/02/2000
2485	DARCI ZANIN	2383/01	CL	09/02/2004
412	DEL RIO COMÉRCIO E TRANSPORTES LTDA	1740/99	CL	05/03/2004
2783	DELTA GUIA MÉTODOS E GESTÃO LOGÍSTICA LTDA	2789/03	CL	28/08/2003
1267	DI CANALLI COMÉRCIO, TRANSPORTES E EMPREENDIMENTOS LTDA	2327/01	CL	02/07/2004
2541	DIEMINGER TRANSPORTES, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2924/04	CL	03/03/2004
472	DIFAR COMÉRCIO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2719/03	CL	22/04/2003
10	DM TRANSPORTE E LOGÍSTICA INTERNACIONAL S/A	111/90	CL	12/12/2003
667	EDANA TRANSPORTES RODOVIÁRIO DE CARGAS LTDA	1376/97	CL	02/07/2004
2468	EMPRESA DE TRANSPORTES TORLIM LTDA	2675/02	CL	04/12/2002
755	EXPRESSO ADORNO LTDA	1625/98	CL	22/10/2003
3081	EXPRESSO APOLINÁRIO TRANSPORTES DE CARGAS LTDA.	3161/04	CL	05/11/2004
50	EXPRESSO ARAÇATUBA TRANSPORTES E LOGÍSTICA LTDA	730/95	CL	26/02/2004
208	EXPRESSO HÉRCULES TRANSPORTES, COMÉRCIO E REPRESENTAÇÕES LTDA	2587/02	CL	09/09/2002
9	EXPRESSO MERCÚRIO SA	2413/01	CL	09/02/2004
206	EXPRESSO RODOVIÁRIO DALÇÓQUIO LTDA.	3163/04	CL	05/11/2004
2506	FALKOWSKI TRANSPORTES LTDA	2401/01	CL	22/10/2003
2842	FLÓRIDA TRANSPORTADORA, EXPORTADORA E IMPORTADORA LTDA	2766/03	CL	18/08/2003
2939	FRAICON TRANSPORTES E LOGÍSTICA INTERNACIONAL LTDA	2936/04	CL	04/03/2004

ANTT

AGÊNCIA NACIONAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

Data: 26/04/2005 - 09:58h

Página: 3/8

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
3050	FRIGORÍFICO MERCOSUL LTDA.	3103/04	CL	25/08/2004
738	FRUTABRAS COMÉRCIO E TRANSPORTE INTERNACIONAL LTDA	1612/98	CL	18/11/2003
1281	FRUTICULTURA GIRELLI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2285/01	CL	26/11/2003
739	FW TRANSPORTES LTDA	1593/98	CL	20/04/2004
157	GAFOR LTDA	1839/99	CL	16/01/2004
251	GENERALI COMÉRCIO E TRANSPORTES INTERNACIONAL LTDA	360/93	CL	07/10/2003
3098	GETEL GERENCIAMENTO DE TRANSPORTES E LOGÍSTICAS LTDA	3206/04	CL	21/12/2004
2657	GIRO TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2635/02	CL	11/10/2002
1101	GOLD TRANSPORTES LTDA	2076/00	CL	18/11/2003
1004	GUIDO STUMPF	1900/99	CL	12/07/2004
2909	GUINDASTES E TRANSPORTES MARECHAL LTDA.	3083/04	CL	03/08/2004
468	HAYDARFRUT COMÉRCIO E IMPORTAÇÃO LTDA	805/95	CL	26/11/2003
731	HENRIQUE STEFANI & CIA LTDA	1591/98	CL	12/07/2004
389	I.S.C. TRANSPORTES LTDA	2515/02	CL	25/02/2002
1195	IGLU COMERCIAL E IMPORTADORA LTDA	2349/01	CL	27/06/2001
683	IMPOEX IMPORTADORA E EXPORTADORA LTDA	1991/00	CL	13/07/2004
889	IMPORTADORA E EXPORTADORA IBICUI LTDA	2850/03	CL	11/11/2003
1292	INDÚSTRIA ERVATEIRA BONETES LTDA	2304/01	CL	26/11/2003
721	INTERFLET TRANSPORTES AGENCIAMENTO REPRESENTAÇÕES LTDA	1861/99	CL	26/11/2003
765	INTERLINK TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2504/02	CL	30/03/2004
1130	IOMA TRANSPORTES LTDA	2510/02	CL	12/12/2003
15	IRMÃOS SCHWANCK LTDA	016/90	CL	01/03/2004
3058	J. D. ZANCHET	3123/04	CL	16/09/2004
2492	J.F. MENNA BARRETO TRANSPORTE	2542/02	CL	09/02/2004
884	J.S. CANDIDO & CIA LTDA	1788/99	CL	02/07/2004
1058	JATEX TRANSPORTES LTDA	1988/00	CL	12/12/2003
338	JOÃO BAPTISTA RODRIGUES DE MELLO - ME	1840/99	CL	05/03/2004
2484	JOÃO CARLOS MARASCA PINHEIRO	2387/01	CL	26/11/2003
619	JOAO MAURÍCIO CASA DE SOUZA	2018/00	CL	16/06/2004
1075	KLAUS & TATSCH LTDA	2045/00	CL	10/12/2003
3014	KOCH LEISTNER & CIA LTDA	3096/04	CL	17/08/2004
2760	LEOSUL TRANSPORTE, COMERCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2706/03	CL	19/03/2003
2666	LIBERA SUL TRANSPORTES NACIONAIS E INTERNACIONAIS LTDA	2660/02	CL	14/11/2002
3035	LOGA - LOGÍSTICA E TRANSPORTES LTDA	3074/04	CL	27/07/2004
465	LOGÍSTICA DO SUL LTDA	1264/97	CL	09/02/2004
3066	LOGUS EMPREENDIMENTOS LTDA	3137/04	CL	11/10/2004
2527	LPD IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2598/02	CL	12/12/2003
271	LUIZ DE ANDRADE GRIGOLO	2246/00	CL	20/04/2004

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
296	LUTZEMBERG COMÉRCIO & TRANSPORTES LTDA.	3157/04	CL	05/11/2004
2538	MAFFEI LOGÍSTICA E TRANSPORTES LTDA	2448/01	CL	29/11/2001
3068	MARASCA COMÉRCIO E TRANSPORTES LTDA.	3143/04	CL	11/10/2004
2819	MARÉ AGENCIAMENTO E TRANSPORTES LTDA	2746/03	CL	21/07/2003
1026	MARIA MARGARETE SCHARDOSIM	2970/04	CL	23/04/2004
660	MATO QUEIMADO TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DE CARGAS LTDA	1352/97	CL	16/06/2004
954	MAVAN TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	1908/99	CL	01/03/2004
3132	MCT TRANSPORTES LTDA	3269/05	CL	24/02/2005
2431	MERCO LINE TRANSPORTES LTDA -ME	2396/01	CL	05/03/2004
729	MICHELON LOGÍSTICA E TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2343/01	CL	02/07/2004
2520	MINOICA GLOBAL LOGISTICA LTDA.	2416/01	CL	12/07/2004
2551	MOURATRANS RODOVIÁRIO LTDA	2514/02	CL	22/02/2002
1290	N E TRANSPORTES LTDA	2311/01	CL	10/12/2003
2763	NATIVA INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA	2726/03	CL	09/05/2003
3143	NOVA SAFRA TRANSPORTES LTDA.	3303/05	CL	12/04/2005
2586	NOVOCARGO TRANSPORTE DE CARGAS E CONTEINERES LTDA	2571/02	CL	13/07/2004
3000	OCTAN TRANSPORTES, MOVIMENTAÇÃO E IÇAMENTO S/A.	3000/04	CL	25/05/2004
3020	OMEGA DE MINAS EXPRESSO E LOGÍSTICA LTDA.	3035/04	CL	28/06/2004
717	ONDA TRANSPORTES LTDA	2508/02	CL	18/02/2002
280	ORLANDO BRANDES BOEIRA	2655/02	CL	30/03/2004
139	OURO E PRATA CARGAS S/A	622/95	CL	26/02/2004
152	OURO VERDE TRANSPORTES E LOCAÇÃO LTDA	636/95	CL	02/07/2004
304	PAN AMERICANA AGENCIAMENTO E TRANSPORTES LTDA.	451/94	CL	13/05/1994
3023	PATAGONIA COMÉRCIO E INDÚSTRIA LTDA.	3043/04	CL	28/06/2004
2495	PERBONI COMÉRCIO E IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO DE ALIMENTOS LTDA	2391/01	CL	16/06/2004
3074	POLAR TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA.	3145/04	CL	19/10/2004
516	POLE TRANSPORTE LTDA	2794/03	CL	05/09/2003
117	POLIVIAS S/A TRANSPORTES E SERVIÇOS	112/91	CL	26/11/2003
1149	POTEMBRÁS TRANSPORTES LTDA	2418/01	CL	26/11/2003
2579	PRIMAX TRANSPORTES PESADOS LTDA	2513/02	CL	18/11/2003
3090	QUICK SHIPPER TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA.	3176/04	CL	09/12/2004
2619	R M SIMIONI TRANSPORTES LTDA	2628/02	CL	09/10/2002
1167	RÁPIDO PONTUAL DE TRANSPORTES LTDA	2153/00	CL	05/05/2004
2	REBESQUINI S/A TRANSPORTES	122/88	CL	26/02/2004
515	REJU COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	954/96	CL	26/11/2003
3076	REMONTEC SERVIÇOS E COMÉRCIO LTDA.	3152/04	CL	27/10/2004
2407	RENATO ANTONIO ROCHA MESQUITA - ME	2690/02	CL	11/02/2003
442	RGS TRANSPORTES LTDA	1828/99	CL	30/03/2004

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
2769	RIGABRAS TRANSPORTES LTDA	2716/03	CL	27/03/2003
188	RJU COMÉRCIO E BENEFICIAMENTO DE FRUTAS E VERDURAS LTDA	2793/03	CL	28/08/2003
489	RL TRANSPORTES IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2389/01	CL	13/04/2004
838	RODO L.E. TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2826/03	CL	06/10/2003
61	RODO MAR VEICULOS E MÁQUINAS LTDA	1269/97	CL	16/06/2004
202	RODOMIGLIO TRANSPORTES RODOVIÁRIOS MIGLIORINI LTDA	1845/99	CL	30/08/1999
942	RODOMOREIRA TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	1844/99	CL	26/02/2004
1212	RODOVIÁRIO FÊNIX LTDA	2209/00	CL	24/10/2000
2811	RODOVIÁRIO MATSUDA LTDA	2950/04	CL	12/03/2004
12	RODOVIÁRIO SCHIO LTDA	078/90	CL	09/02/2004
1098	RODOVIÁRIO TCB S.A.	2933/04	CL	04/03/2004
2867	ROTA DO SOL TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA ME	2821/03	CL	22/09/2003
527	RTG TRANSPORTES LTDA	2381/01	CL	12/07/2004
549	RUVER TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	1884/99	CL	22/10/2003
19	RYDER LOGÍSTICA LTDA	978/96	CL	16/01/2004
167	SADA TRANSPORTES E ARMAZENAGENS LTDA	635/95	CL	15/12/2003
707	SALLES RIBEIRO & CIA LTDA	1497/98	CL	12/07/2004
3060	SANZITRANS TRANSPORTES GERÁIS LTDA	3125/04	CL	01/10/2004
3075	SÃO BORJA INTERNACIONAL TRANSPORTES LTDA	3148/04	CL	27/10/2004
2796	SARETTA TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2986/04	CL	28/04/2004
580	SIANDI COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E TRANSPORTES LTDA	2244/00	CL	26/02/2004
3111	SIBORG TRANSPORTES E COMÉRCIO LTDA	3235/04	CL	14/01/2005
935	SICALL - SISTEMA INTERNACIONAL DE CARGAS ARMAZENAGEM E LOGÍSTICA LTDA	2809/03	CL	15/09/2003
965	SILVESTRIN FRUTAS LTDA	1873/99	CL	26/02/2004
2573	SOTRACAP TRANSPORTES LTDA	2639/02	CL	13/04/2004
2607	SS SUPREMO VITÓRIA COMERCIAL LTDA	2569/02	CL	18/06/2002
2747	SUPERMERCADO CRIPY LTDA	2698/03	CL	10/03/2003
301	TAMGO TRANSPORTES NACIONAIS INTERNACIONAIS LTDA	621/95	CL	13/04/2004
714	TEGMA GESTÃO LOGÍSTICA LTDA	3266/05	CL	22/02/2005
2921	TIAGO JEIZKE GUEDES	2972/03	CL	05/12/2003
687	TUM - TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2505/02	CL	08/02/2002
2589	TINMER DO BRASIL TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2664/02	CL	13/04/2004
141	THORTE TRANSPORTADORA DE VEICULOS LTDA	786/95	CL	20/11/2003
3141	THT LOGISTICS LTDA	3289/05	CL	12/04/2005
1095	TOK & ARTE INDUSTRIA DE MÓVEIS LTDA	2592/02	CL	09/02/2004
69	TORA TRANSPORTES INDUSTRIAIS LTDA	149/90	CL	26/02/2004
314	TOSO COMÉRCIO E TRANSPORTES LTDA	176/99	CL	25/03/2004

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
670	TRANS CORDILHEIRA TRANSPORTE INTERNACIONAL LTDA	1398/97	CL	13/04/2004
1065	TRANS FALLS LTDA	2953/04	CL	01/04/2004
3140	TRANS GOBBI TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	3281/05	CL	12/04/2005
2582	TRANS RODAL LESTE LTDA	2501/02	CL	12/07/2004
677	TRANSLEX CARGAS LTDA	1804/99	CL	09/02/2004
2850	TRANSAYMON COMÉRCIO E TRANSPORTES LTDA	2775/03	CL	21/08/2003
76	TRANSCATARATAS EMPRESA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	104/91	CL	31/10/1991
72	TRANSDATA TRANSPORTES LTDA	2776/03	CL	10/09/2003
458	TRANSEICH ASSESSORIA E TRANSPORTES LTDA	2035/00	CL	26/11/2003
1265	TRANS-FONSECA CARGAS EM GERAL LTDA	2290/01	CL	02/07/2004
2954	TRANSFRONTEIRAS TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA.	2916/04	CL	16/02/2004
2881	TRANSGATIBONI TRANSPORTES LTDA	2833/03	CL	20/10/2003
1112	TRANSJUR TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2072/00	CL	26/11/2003
698	TRANSLI - TRANSPORTADORA LIBERDADE LTDA	2160/00	CL	23/08/2000
432	TRANSMARCO TRANSPORTES DE CARGA LTDA	1437/98	CL	19/12/2003
2417	TRANSMAREL TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2322/01	CL	03/06/2004
3093	TRANSMARONI TRANSPORTES BRASIL RODOVIÁRIOS LTDA.	3197/04	CL	14/12/2004
610	TRANSMATIC TRANSPORTE E COMÉRCIO LTDA	1245/97	CL	01/03/2004
614	TRANSMORENO TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2951/04	CL	12/03/2004
500	TRANSSAUA TRANSPORTES LTDA.	3109/04	CL	30/08/2004
1073	TRANSORPE - TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2123/00	CL	07/07/2000
2827	TRANSPARDAL TRANSPORTES RODOVIÁRIOS OSASCO LTDA	2786/03	CL	25/08/2003
3026	TRANSPORTADORA AMIGA LTDA.	3046/04	CL	09/07/2004
3001	TRANSPORTADORA AQUILA LTDA EPP	3006/04	CL	25/05/2004
440	TRANSPORTADORA AUGUSTA SP LTDA	1049/96	CL	19/12/2003
2832	TRANSPORTADORA AVANTE LTDA	3121/04	CL	16/09/2004
3052	TRANSPORTADORA BALBINOT LTDA.	3112/04	CL	30/08/2004
2566	TRANSPORTADORA BALMÜLLER LTDA	2490/02	CL	13/07/2004
2886	TRANSPORTADORA BERNARDT LTDA	3250/05	CL	12/01/2005
88	TRANSPORTADORA BOICY LTDA	2595/02	CL	14/08/2002
229	TRANSPORTADORA CAIBIENSE LTDA	1407/97	CL	26/11/2003
127	TRANSPORTADORA CRUZ DE MALTA LTDA	265/93	CL	16/06/2004
2611	TRANSPORTADORA DALASTRA LTDA	2580/02	CL	09/02/2004
121	TRANSPORTADORA FALCÃO LTDA	883/96	CL	19/12/2003
2537	TRANSPORTADORA HAMMES LTDA.	2576/02	CL	13/06/2002
2715	TRANSPORTADORA INTERTRANS LTDA	2682/02	CL	11/02/2003
3136	TRANSPORTADORA ISOGAMA LTDA.	3278/05	CL	05/04/2005
3040	TRANSPORTADORA ITAJÚ LTDA.	3082/04	CL	03/08/2004
827	TRANSPORTADORA JOSP LTDA	2016/00	CL	26/11/2003

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
733	TRANSPORTADORA KI FRUTTI LTDA.	3140/04	CL	11/10/2004
27	TRANSPORTADORA KOCH LTDA	2251/01	CL	26/02/2004
540	TRANSPORTADORA LAMBERTI LTDA	2523/02	CL	01/03/2002
2854	TRANSPORTADORA PATSON LTDA	2783/03	CL	22/08/2003
627	TRANSPORTADORA PLIMOR LTDA	2875/03	CL	11/12/2003
2469	TRANSPORTADORA PRA FRENTE BRASIL LTDA	3183/04	CL	18/11/2004
2782	TRANSPORTADORA REAL 2000 LTDA	3245/05	CL	24/02/2005
2549	TRANSPORTADORA REGIONAL EXPRESS LTDA.	2451/01	CL	30/03/2004
2826	TRANSPORTADORA RIVABREN LTDA	2760/03	CL	12/08/2003
336	TRANSPORTADORA RÜDIGER LTDA	1594/98	CL	01/03/2004
428	TRANSPORTADORA SILCOR LTDA	836/95	CL	30/03/2004
402	TRANSPORTADORA UNIÃO LTDA.	651/95	CL	02/07/2004
243	TRANSPORTADORA VETA LTDA	2280/01	CL	12/07/2004
681	TRANSPORTADORA ZIOMAR LTDA	1420/98	CL	02/07/2004
3108	TRANSPORTE DE BONA LTDA.	3252/05	CL	24/02/2005
2900	TRANSPORTE HILL LTDA	2857/03	CL	27/11/2003
2896	TRANSPORTES ANDRIGUETTO LTDA	2846/03	CL	10/11/2003
928	TRANSPORTES BATTISTON LTDA	2646/02	CL	14/11/2002
2530	TRANSPORTES CANHADA LTDA	2440/01	CL	16/01/2004
2964	TRANSPORTES CARINHOSO LTDA	2940/04	CL	09/03/2004
2812	TRANSPORTES COLETIVOS IJUIENSE S.A.	2814/03	CL	03/10/2003
241	TRANSPORTES CORDENONSI LTDA	2616/02	CL	24/09/2002
39	TRANSPORTES DALÇOQUIO LTDA	3091/04	CL	17/08/2004
3110	TRANSPORTES DALLAPRIA LTDA.	3232/04	CL	14/01/2005
2423	TRANSPORTES DIAMANTE LTDA	2772/03	CL	21/08/2003
1081	TRANSPORTES FROLI LTDA	2026/00	CL	26/11/2003
196	TRANSPORTES FURLONG S/A	1266/97	CL	03/06/2004
644	TRANSPORTES GABARDO LTDA	1816/99	CL	16/06/2004
64	TRANSPORTES GERAIS BOTAFOGO LTDA	2175/00	CL	18/09/2000
320	TRANSPORTES GRAL LTDA	1688/99	CL	18/11/2003
2558	TRANSPORTES INTERNACIONAIS DO BRASIL LTDA	2550/02	CL	07/10/2003
217	TRANSPORTES JIN LTDA	862/95	CL	20/04/2004
1229	TRANSPORTES LEMC LTDA	2226/00	CL	04/08/2004
3045	TRANSPORTES LUDAMS LTDA	3099/04	CL	17/08/2004
176	TRANSPORTES MARVEL LTDA	547/95	CL	26/02/2004
97	TRANSPORTES PANAZZOLO LTDA	87/91	CL	20/04/2004
145	TRANSPORTES PELLEZZ LTDA	121/92	CL	22/10/2003
923	TRANSPORTES PERROT LTDA	1803/99	CL	13/04/2004
451	TRANSPORTES PESALOS MINAS LTDA	1700/99	CL	11/05/2004

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão
521	TRANSPORTES RODOVIÁRIO DE CARGAS DINÂMICO EXPRESS LTDA	1022/96	CL	04/07/1996
2908	TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DO MERCOSUL S/A	2899/04	CL	04/02/2004
1017	TRANSPORTES RODOWAY LTDA	1972/00	CL	19/12/2003
2440	TRANSPORTES ROMAN LTDA	2462/01	CL	26/02/2004
2467	TRANSPORTES SÃO GERALDO LTDA	2361/01	CL	25/07/2001
493	TRANSPORTES SARTURI LTDA	3031/04	CL	28/06/2004
2472	TRANSPORTES SCHROPFER LTDA	2357/01	CL	30/03/2004
2531	TRANSPORTES SILVIO LTDA	2436/01	CL	13/04/2004
3122	TRANSPORTES TOZZO LTDA	3257/05	CL	24/02/2005
477	TRANSPORTES TRANSAMIL LTDA	2369/01	CL	01/03/2004
3087	TRANSPORTES TRANSMOLIVI LTDA	3170/04	CL	17/11/2004
104	TRANSPORTES TRÊS FRONTEIRAS LTDA	97/91	CL	09/02/2004
507	TRANSPORTES UHMANN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	932/96	CL	26/11/2003
2991	TRANSPORTES ZENI LTDA - EPP	2989/04	CL	29/04/2004
813	TRANSPORTES ZORZI LTDA	1925/99	CL	09/02/2004
1206	TRANSREBECA TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA ME	2207/00	CL	16/06/2004
963	TRANSRENAMAR COMÉRCIO E TRANSPORTE INTERNACIONAL LTDA	1871/99	CL	16/01/2004
3019	TRANSRIQUE TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	3033/04	CL	28/06/2004
1022	TRANSRODUT TRANSPORTADORA LTDA - ME	2520/02	CL	12/07/2004
322	TRANS-SENEAL TRANSPORTES LTDA	2885/04	CL	12/01/2004
3028	TRANSUL TRANSPORTE LTDA	3057/04	CL	01/07/2004
52	TRANSULTRA ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE ESPECIALIZADO LTDA	2890/04	CL	21/01/2004
112	TRANSZERO TRANSPORTADORA DE VEÍCULOS LTDA	2864/03	CL	05/02/2004
702	UNIMODAL TRANSPORTES E LOGÍSTICA INTEGRADA LTDA	2371/01	CL	05/03/2004
2773	UPS SCS TRANSPORTES (BRASIL) S.A.	2722/03	CL	09/04/2003
384	V.PILATI EMPRESA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	1207/97	CL	07/04/1997
685	VALMAR - TRANSPORTES, IMPORTAÇÃO E COMÉRCIO LTDA	2534/02	CL	18/11/2003
3055	VIRGÍNIA FARENZENA TRANSPORTES LTDA	3116/04	CL	10/09/2004
504	WEBER TRANSPORTES DE CARGAS LTDA	2020/00	CL	20/04/2004
2610	WJC TRADING S/A	2559/02	CL	13/06/2002
2644	WP SERVIÇOS E TRANSPORTES LTDA	2548/02	CL	09/10/2002

Total de Habilitações Emitidas: 290

ANEXO VI

**Funcionarios Habilitados para Efectuar Intercambio de Información y
Antecedentes entre Chile y Brasil sobre Transporte Internacional
Terrestre de Carga y Pasajeros.**

Funcionarios Chilenos.

Área Cargas.

Darwin Vicuña M.
Jefe de Unidad de Permisos Internacionales, Subsecretaría de Transportes,
Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones
Tel. (56)(02) 4213116
Fax (56)(02) 4213135
Dirección: Amunátegui N° 139, 1° piso, Santiago.
Email: dvicuna@mtt.cl

Área Pasajeros

Jhon O'Brien Boggio
Asesor Asuntos Internacionales, Subsecretaría de Transportes, Ministerio de
Transportes y Telecomunicaciones
Tel. (56)(02) 4213111
Fax (56)(02) 4213135
Dirección: Amunátegui N° 139, 1° piso, Santiago.
Email: jobrien@mtt.cl

Funcionarios Brasileños.

Área Cargas.

Aury de Mello Teixeira
Superintendente de Agencia Nacional de Transportes Terrestres- ANTT
Tel. (61) 4101183 / 84
Fax. (61) 4101189
Email: aury.teixeira@antt.gov.br

Marcos Antonio Lima Das Neves
Asesor Técnico de Agencia Nacional de Transportes Terrestres- ANTT
Tel. (61) 4101191
Email: marcos.neves@antt.gov.br

Wilbert Ribeiro Junquilha
Gerente de Gerencia de Transporte Rodoviaria de Cargas
Tel. (61) 4101224
Fax (61) 4101246
(61) 4101247
Email: wilbert.junquilha@antt.gov.br

Área Pasajeros

José Antônio Schmitt de Azevedo
Superintendente de Servicios de Transporte Pasajeros- SUPAS
Tel. (61) 4101405
Fax (61) 4101428
Email: schmitt.azevedo@antt.gov.br
Supas@antt.gov.br

José Glanco A.A. Dias
Gerente de Gerencia de Regulación de Transporte de Pasajeros- GERA
Tel. (61) 4101405 / 06
Fax. (61) 4101428
Email. gerpa@antt.gov.br

ANEXO VII



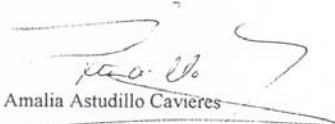
2527

Plantea la necesidad de una instancia de apelación ante decisiones de Fiscales de la Aduana Brasileira

Nuestra empresa, con dos de sus despachos ingresados recientemente por la aduana de Uruguiana, tuvo serios problemas por diferencias entre el certificado de tara presentado y el peso real de los vehículos. Cabe hacer notar que existen múltiples factores que justifican plenamente estas variaciones en el peso (cantidad de combustible en el estanque, elementos de estiba utilizados, lonas, cadenas para la nieve, etcétera)

Las cargas amparadas por los CRT CL.748.003265 y CL.748.003271, tuvieron aforo físico los días 06/04/2005 y 07/04/2005 respectivamente. Producto de esta revisión se constató que no existía ninguna diferencia entre los pesos y la cantidad de bultos documentados con los efectivamente transportados; sin embargo la aduana dictaminó aplicar una multa de R\$ 5.000 por camión, porque las taras informadas en el certificado no coincidían con las taras reales de los vehículos. Dado esto nuestra empresa apeló por considerar exagerada la magnitud de la multa aplicada. Tras este proceso que tardó siete días, tuvimos que pagar las respectivas multas de R\$500 por camión el día 14 de Abril, consiguiendo la liberación por parte del fiscal que llevaba el proceso del CRT CL.748.003271 el mismo día 14, sin embargo el fiscal que tenía el proceso del CRT CL.748.003265 decidió arbitrariamente liberar los dos camiones restantes el día Sábado 16 al final de la tarde.

Situaciones como esta dejan de manifiesto la necesidad de contar con una instancia clara y expedita de apelación ante la Aduana. Esto para evitar la cantidad de días perdidos, los cuales resultan en costos directos para las empresas de transportes, así como costos indirectos para todo el resto de la cadena logística.


Amalia Astudillo Cavieres

Av. Vicuña Mackenna N°2362 Ñuñoa - Santiago - Chile
Teléfono: 56 - 2 - 2381499 Fax: 56 - 2 - 2390931

ANEXO VIII

Señores Ministerio de Transporte
Guillermo Díaz Silva
Subsecretario de Transportes

A través de la presente, pedimos disculpas por distraer sus actividades habituales, para informarle de una situación que nos parece estar fuera de la normalidad o de los acuerdos en el Transporte Internacional, para los tránsitos Aduaneros a terceros países.

A continuación detallamos lo más breve posible lo siguiente:
El día 18-04 salieron de Chile 5 camiones en tránsito con MIC-DTA (Puerta a Puerta) con Destino a la ciudad de Campina Brasil, lugar donde debían hacer Aduana (Incluido el pago de derechos e internación), esto Vía Frontera Foz de Iguazú.

Estos 5 camiones llegaron a Frontera Pto. Iguazú el día 20-04 donde fueron liberados el mismo día ingresando a territorio Brasileño.

Dos de cinco camiones fueron liberados el día 22-04 después de ser aforados, los que siguieron viaje a Aduana de Ciudad de Campina, ya que existe un horario para cumplir los tránsitos establecidos.

El resto de los camiones 3 de 5, el mismo día 22-04 fueron enviados para Ingresar al EADI en Foz de Iguazú, recinto aduanero concesionado por la empresa EADI SUL, para bajar la carga (Neumáticos de Marca GOODYEAR) recién el día 25-04 fueron descargados los camiones para almacenar la carga en sus bodegas.

El día 26-04 fueron cargados 2 camiones y 1 camión el día 28-04. Todo esto, nos provoca retrasos en la salida del convoy, ya que recién están entregando la carga que estaba almacenada en sus bodegas.

Para nuestro nuestra empresa, resulta totalmente inviable estas condiciones de trabajo, debido a los costos que esto significa, donde tenemos que contratar dos escoltas para un convoy que es interrumpido por Aduana, liberándolos con 6 días de diferencia, camiones que ingresan a Aduana el mismo día.

El almacenaje es otro costo que tenemos que asumir, porque nos aforan el 100% de los camiones y no en un mismo día, quedando la mercadería en sus almacenes para ser cargada días después. Por otra parte, algunos camiones son aforados nuevamente en Aduana destino.

Los sobrecostos en esta oportunidad ascienden U\$ 6.500- en una operación de 5 camiones, donde estos costos son absorbidos por el transporte, sin poder ser traspasado a los clientes.

Por todo lo anteriormente expuesto, agradeceremos a Usted su gestión personal, para solicitar a las autoridades pertinentes, respetar los acuerdos para los tránsitos internacionales amparados en MIC-DTA (Puerta -Puerta)

Agradeciendo su gestión, le saluda.

Atte.

Pablo Escanilla O.
Jefe Dpto. de Logística
Transporte Internacional Expreso Ltda.
Fono: (056-2) 6236012 Fax 6232799
E-Mail: escanilla.p@tiex.cl

ANEXO IX

ANEXO X



AGÊNCIA NACIONAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

TRANSPORTE MULTIMODAL

Abril 2005

TRANSPORTE MULTIMODAL

- ✓ É a forma de organizar as operações de transportes no conceito de logística, incluindo a movimentação, armazenagem e procedimentos aduaneiros.
- ✓ A existência formal do Operador de Transporte Multimodal – OTM permite otimizar essas operações e obter ganhos de escala.
- ✓ Para atingir os objetivos de produtividade e qualidade é necessário definir as responsabilidades do OTM e atribuir-lhe competências operacionais indispensáveis à atividade.

LEGISLAÇÃO BRASILEIRA

- ✓ Decreto Nº 1.563/1995 – Aprova o Acordo para a Facilitação do Transporte Multimodal de Mercadorias do Mercosul;
- ✓ Lei Nº 9.611/1998 – Dispõe sobre o Transporte Multimodal de Cargas;
- ✓ Decreto Nº 3.411/2000 – Regulamenta a Lei Nº 9.611 e o Acordo Mercosul;
- ✓ Decreto Nº 5.276/2004 – Altera o Decreto Nº 3.411;
- ✓ Resolução ANTT Nº 794/2004 – Estabelece as Condições para Habilitação do OTM;
- ✓ Ajuste SINIEF Nº 6/2003 – Estabelece o Modelo do Conhecimento de Transporte Multimodal Nacional.

ACORDO MERCOSUL

- ✓ O OTM deverá ser pessoa jurídica estabelecida nos Países Parte e obter Certificado de Registro no Organismo Nacional Competente;
- ✓ Deverá manter representante legal nos países em que pretende operar;
- ✓ Deverá manter patrimônio mínimo em bens ou equipamentos equivalente a 80.000 DES, ou aval bancário ou seguro caução apresentado em garantia;
- ✓ Para operar deverá ter seguro que cubra sua responsabilidade sobre as mercadorias sob sua custódia.
- ✓ Para os procedimentos aduaneiros deverá inscrever-se na Secretaria da Receita Federal do MF.

HABILITAÇÃO DO OTM NO BRASIL

- ✓ Cabe à ANTT habilitar o Operador de Transporte Multimodal, em articulação com as demais agências reguladoras e entidades de transportes;
- ✓ Pessoa jurídica contratada para organizar a logística do transporte, nacional e internacional, por meios próprios ou de terceiros.
- ✓ Assume responsabilidade sobre toda a operação, da origem ao destino;
- ✓ Pode consolidar e desconsolidar cargas e documentos;

HABILITAÇÃO DO OTM NO BRASIL

- ✓ Age em nome do contratante nos procedimentos aduaneiros, devendo inscrever-se na SRF/MF;
- ✓ Representante de empresa estrangeira deverá ser pessoa jurídica estabelecida no Brasil;
- ✓ No caso do Acordo do Mercosul, o representante de empresa estrangeira pode ser pessoa física com residência e domicílio no Brasil;
- ✓ Inscrição no CNPJ/MF;
- ✓ Procurou-se não interferir nos procedimentos e documentos utilizados em cada modalidade de transporte.

HABILITAÇÃO DO OTM NO BRASIL

- ✓ A ANTT emitirá Certificado de Operador de Transporte Multimodal, com validade de 10 anos e recadastramento no 5º ano;
- ✓ Os OTM habilitados anteriormente à instalação da ANTT deverão ter seus certificados adaptados à Resolução, apresentando a documentação dentro do prazo de 90 dias de sua vigência;
- ✓ Até meados de abril de 2005, estavam habilitados 34 OTM e existiam 67 solicitações em análise;
- ✓ O Acordo Mercosul ainda não está efetivado nos demais países;
- ✓ A contratação do OTM é opcional.

HABILITAÇÃO DO OTM NO BRASIL

- Documentação exigida para habilitação e registro:
estatuto ou contrato social registrado;
termo de eleição e posse dos administradores, no caso de sociedade por ações;
registro comercial, para firma individual;
inscrição no CNPJ/MF;
- No caso do Acordo Mercosul deverá comprovar patrimônio líquido mínimo, em bens ou equipamentos, ou apresentar aval bancário ou seguro de caução equivalente.

PONTOS CRÍTICOS NO BRASIL

- ✓ Necessidade de negociar com várias entidades, de transporte, fiscais e de seguro:
- o transporte aéreo é bastante regulado, principalmente pelas questões de segurança;
- os impostos estaduais e municipais, ISSQN e ICMS, apresentaram dificuldades, prevalecendo o ICMS que é o mais elevado;
- a exigência de apresentação de seguro no ato da habilitação apresentou dificuldades insuperáveis, e teve que ser modificada.
- prever as situações do transporte internacional, sem introduzir exigências que o dificultassem.

SEGURO DO OTM NO BRASIL

- ✓ Dificuldades com a comercialização antecipada do seguro para registro do OTM exigiram longos entendimentos com a SUSEP/MF e seguradoras;
- A SUSEP/MF ajustou gradativamente as condições em 3 normas, Resolução 37/2000, revogada pela Resolução 94/2002, revogada pela Circular 216/2002, sem resultado;
- Para superar o impasse, foi proposta pela ANTT a alteração do Decreto 3.411/2000, deixando que o seguro seja definido diretamente entre o contratante e o OTM;
- ✓ O Presidente da República aprovou, em novembro de 2004, o Decreto nº 5.276, que elimina a apresentação do seguro no momento do registro.